



Инфо-Бюллетень // Info-Bulletin

DEUTSCH-RUSSISCHES FORUM E.V.
ГЕРМАНО-РОССИЙСКИЙ ФОРУМ

Inhalt // Содержание

Vorwort von Wilfried Bergmann //	1
Приветственное слово Вильфрида Бергманна	
Interview mit Maria Hohn-Berghorn //	3
Интервью с Марией Хон-Бергхорн	
Anton Shingarev im Porträt //	5
Портретный очерк: Антон Шингарев	
Seminarprotokolle //	7
Протоколы семинара	
Impressionen //	16
Фотогалерея	
Teilnehmerstimmen //	18
Мнения участников	
Impressionen //	21
Фотогалерея	
7. Deutsch-Russischer Science Slam //	22
7-й Немецко-Русский Science Slam	
Pressestimme //	29
Комментарий в прессе	
Ankündigung //	30
Объявление	
Kalender //	33
Календарь	
Seminarprogramm //	34
Программа семинара	
Seminar Teilnehmer //	38
Участники семинара	



Die TeilnehmerInnen des 48. Young-Leader Seminars beim Besuch des Kanzler-Bungalows in Bonn

„Technologie und Innovation: Motor für die deutsch-russische Zusammenarbeit“

Das nunmehr 48. Young-Leader Seminar gehört nun auch schon in den Kontext der gelungenen abgeschlossenen Veranstaltungen. Die Veranstaltungsreihe ist in vollem Umfang dem gerecht geworden, was die Organisatoren erwartet hatten: Netzerkennung zwischen den deutsch-russischen Nachwuchseliten. Dem kommt nicht nur wegen der derzeit angespannten Lage im Verhältnis zwischen Deutschland und Russland Bedeutung zu, sondern auch weil zahlreiche Kommunikationskanäle versandet sind. Das zeigt sich nicht nur im deutlichen Rückgang derer, die die jeweilige Partnersprache erlernen, sondern vor allem im zunehmenden Verlust der Kenntnisse über das jeweils andere Land. Dennoch: Deutschland und Russland bleiben wichtige Partner in der internationalen Zusammenarbeit, weil sie vielfältige gemeinsame Interessen haben. Diese zu erkennen, weiterzuentwickeln und erfolgreich zu gestalten, bedarf einer Gruppe von Menschen, die aus eigener Anschauung Partnerschaften pflegen können und wollen.

«Технология и инновация: двигатель немецко-русского сотрудничества»

Семинар молодых лидеров, проводившийся в 48-ой раз, относится к числу успешно прошедших мероприятий. Оно полностью соответствовало ожиданиям организаторов, так как были заложены основы для создания тесных связей немецкой и российской молодёжи. Значение семинара трудно переоценить в рамках определённой напряжённости в германо-русских взаимоотношениях. В последние годы были утрачены многие каналы для диалога. Это заметно не только по значительному уменьшению количества изучающих язык партнёра, но также по все более увеличивающейся утрате знаний в обеих странах. При всём этом, Германия и Россия остаются важными партнёрами в международном сотрудничестве, имея многосторонние совместные связи. Осознание, усовершенствование и успешное воплощение этих интересов является важной задачей для групп тех людей, которые хотят и могут заботиться о развитии партнёрства.

Special
48. Young-Leader Seminar in
Bonn

Специальный выпуск
48-й Семинар молодых лидеров в
Бонне





Vorwort // Приветственное слово

Das Herbstseminar war dem Thema der Bedeutung von Technologie und Innovation im bilateralen Verhältnis gewidmet. Neben persönlichen Gesprächen waren die Impulsreferate von Ivonne J. Bollow (Metro), Dr. Justus Bross (XU University), Dr. Georg Schneider (АНК Moskau), Zhanna Nemzova, Anton Shingarev (Kaspersky Lab) und Karsten Schwarz (DHL) eine hervorragende Grundlage interessanter Diskussionen. Dabei war durchaus erkennbar, dass die bereits begonnene technische Transformation sowohl Befürchtungen wie Begeisterung auslöst: dem Menschen gelingt es zunehmend mit Hilfe der elektronischen Technik, sich vielfältige Erleichterungen zu schaffen und seine Effektivität deutlich zu steigern. Dies geht aber unausweichlich mit notwendigen Umstrukturierungen im Arbeitsleben einher, deren Konsequenzen nur teilweise überschaubar sind. Nicht nur Arbeitszeit und -ort werden disponibel, sondern weite Bereiche des individuellen Arbeitsfeldes. Dies erfordert auch die Bereitschaft, sich Veränderungen zu stellen, verlangt aber von den Nachwuchsführungskräften höheres Engagement bei der Mitarbeiterkommunikation und -motivation. Dabei sind die Aufgabenstellungen in Deutschland und Russland durchaus vergleichbar, was den Gedankenaustausch sehr fruchtbringend macht.

Derartige Veranstaltungen brauchen neben dem Enthusiasmus der Beteiligten auch materielle und ideelle Unterstützung, für die der Metro AG und der Wintershall AG genauso gedankt sei, wie dem Auswärtigen Amt und dem Liaison Office der Bundesstadt Bonn.

Осенняя сессия этого года была посвящена теме: Значения технологии и инноваций в двусторонних отношениях. Помимо индивидуальных встреч, также были вводные доклады Ивонне Ю. Боллов (Metro), д-ра Юстуса Бросса, (XU University), д-ра Георга Шнайдера (АНК Moskau), Жанны Немцовой, Антона Шингарева (Kaspersky Lab) и Карстена Шварца (DHL), которые явились хорошим базисом для проведения дальнейших интересных дискуссий. Следует подчеркнуть, что использование современных технических инноваций вызывает и опасения, и восторг. Человечество с помощью электронной техники и увеличения её эффективности существенно облегчает свою жизнедеятельность. Это неизбежно ведет к изменению в структуре трудовой деятельности, последствия чего являются частично предсказуемыми. Будет меняться не только рабочее место и время, но и сущность индивидуальной трудовой деятельности. Данные изменения требуют от участников совместной производительной деятельности, более активной вовлеченности в нее при соответствующей коллективной мотивации. Постановка этих задач в Германии и России сопоставимы, что делает обмен мнениями более плодотворным.

Такого рода мероприятия нуждаются не только в энтузиазме принимающих участие, но также в финансовой поддержке, за что мы и благодарим Metro AG и Wintershall AG, а также и МИД ФРГ и Liaison Office der Bundesstadt Bonn.



Prof. Dr. Wilfried Bergmann

Stellvertretender Vorsitzender des Vorstandes, Deutsch-Russisches Forum e.V.

Проф. д-р Вильфрид Бергманн, Заместитель Председателя правления Германо-Российского Форума

FOLGEN SIE UNS!

www.twitter.com/KportalRussland



www.facebook.com/KulturportalRussland



www.kulturportal-russland.de/v_newsletter.jsp





Interview // Интервью

Interview mit Dr. Maria Hohn-Berghorn



Frau Berghorn, Sie leiten seit 2013 das Liason Office der Wissenschaftsstadt Bonn. Was sind die Zielsetzungen Ihres Büros? Warum haben Sie das Nachwuchskräfteseminar des Deutsch-Russischen Forums unterstützt?

Die Wissenschaftsregion Bonn ist eingebettet in ein vielfältiges Netz internationaler Organisationen, sowohl von Wissenschaftsorganisationen als auch v.a. Einrichtungen der Vereinten Nationen. Sie bilden ein ideales Umfeld für neue Kooperationen und Kontakte mit der Universität und weiteren Wissenschaftseinrichtungen des In- und Auslandes. Um dieses synergiereiche Umfeld strategisch besser zu nutzen, haben die Universität und die Stadt eine Kooperationsvereinbarung unterzeichnet. Ziel ist es, strategische Partnerschaften zwischen wissenschaftlichen und nicht-wissenschaftlichen Akteuren zu initiieren, auszubauen und in innovativen Veranstaltungsformaten sichtbar werden zu lassen. Bonn soll sich als Diskurs-, Denk- und Lernort für globale Zukunftsfragen entwickeln. An einen solchen Ort passen die Teilnehmer des Nachwuchsseminars des Deutsch-Russischen Forums in besonderer Weise, denn Reflexion und Innovation sind ja die Zielsetzungen dieser einwöchigen Begegnung künftiger Führungspersonalitäten im deutsch-russischen Umfeld.

Wie haben Sie die Wandlung Bonns von der Hauptstadt zur Bundesstadt miterlebt? Was bedeutet das politisch, wirtschaftlich und infrastrukturell für Ihre Stadt?

Ich durfte diese spannende Phase von Anfang an miterleben und ein wenig mitgestalten. Nach dem Hauptstadtdeschluss 1991 hätte niemand zu hoffen gewagt, dass Bonn 26 Jahre später viel gelobter Gastgeber einer Klimakonferenz der Vereinten Nationen mit mehr als 27.000 Teilnehmern sein würde. Niemand hätte geglaubt, dass die Wissenschaft-

Интервью с д-ром Марией Хон-Бергхорн

Госпожа Бергхорн, Вы руководите организацией das Liason Office der Wissenschaftsstadt Bonn 2013 года. Какие цели преследует Ваша организация? Почему Вы решили оказать поддержку семинару молодых специалистов?

Бонн, как научный регион, включен в многогранную сеть международных научных организаций и учреждений ООН. Они образуют идеальную среду для развития нового сотрудничества и связей с внутригосударственными и международными научными учреждениями. С целью реализации задач этого процесса, город Бонн и университет подписали соглашение о взаимном сотрудничестве. Целью этого соглашения является продвижение и разработка стратегического партнёрства между участниками данного процесса, а также демонстрация и разработка инновационных идей. Бонн должен развиваться как место для обсуждений, размышлений и как научный центр для изучения глобальных проблем будущего. В целях реализации этой задачи Германско-Российский Форум проводит однонедельные семинары молодых лидеров этих стран. Целевой установкой этих встреч является обсуждение новых инновационных идей и задач.



Von links nach rechts: Dr. Anita Erbe-Tolls, Dr. Evgenyia Sayko, Dr. Gregor Berghorn und Dr. Maria Hohn-Berghorn im Gespräch

Вы стали свидетелем изменения статуса города Бонна от федеральной столицы до федерального города? Как это повлияло на политическое, экономическое и инфраструктурное состояние города?

С самого начала у меня была возможность быть свидетелем этого захватывающего промежутка времени и принимать в участие в этом процессе. В конце 1991 никто и не мог надеяться на то, что Бонн 26 лет спустя будет принимать 27 участников конференции по экологии ООН. Никто не верил в то, что научные учреждения



„ Interview // Интервью

seinrichtungen einen Innovations-Campus Bonn zu Nachhaltigkeit und Globalem Wandel etablieren wollen. Ebenso wenig, dass die Einwohnerzahl stetig wachsen würde. Und wer hätte gedacht, dass heute Headquarters der Vereinten Nationen, der Deutschen Post DHL und der Deutschen Telekom, aber auch eine Vielzahl kleiner innovativer Unternehmen unser Stadtbild bestimmen.

Sie sind seit längerem Fan und Förderin von Science Slams. Was macht den besonderen Reiz dieses Formates für Sie aus und wie hat Ihnen der deutsch-russische Science Slam gefallen?

Ich habe ein wenig Erfahrung mit Science Slams. Als Mitglied des ZONTA Clubs Bonn-Rheinaue organisiere ich zusammen mit den anderen weiblichen Serviceclubs in Bonn alljährlich einen Science Slam von Frauen nur mit Frauen. Das Format kommt sehr gut an. Unser Slam ist aber bei weitem nicht so professionell wie der des Deutsch-Russischen Forums. Das fängt schon bei der Moderation an, die ich besonders gelungen fand. Spannend war es auch, die doch unterschiedlichen Herangehensweisen der deutschen und russischen Slammer zu beobachten. Ein solches Format führt Menschen einfach ganz unkompliziert zusammen. Da kann ich dem Deutsch-Russischen Forum nur herzlich gratulieren.

Innovationscampus Bonn wird eine breite Bekanntheit in der Sache der Erhaltung der Umwelt und in den Fragen globaler Veränderungen. Auch wenig glaubten sie, dass die Einwohnerzahl stetig zunehmen wird. Und wer hätte gedacht, dass heute die Hauptquartiere der Vereinten Nationen, der Deutschen Post DHL und der Deutschen Telekom, aber auch eine Vielzahl kleiner innovativer Unternehmen unser Stadtbild bestimmen.

Вы уже долгое время являетесь фанатом и попечительницей ScienceSlam. Что именно привлекает Вас в таком формате и насколько Вам понравился Германо-Российский Science Slam?

У меня небольшой опыт участия в Science Slam. Каждый год мы вместе с другими участниками, в том числе и я, как член ZONTA Clubs Bonn-Rheinaue, организуем Science Slam женщинами и только для женщин. Формат нашего Slam не настолько профессионален, как ваш. Это уже заметно по модерации, которую, я лично считаю, успешной. Было также интересно наблюдать за разными научными подходами немецких и российских участников. Такой формат просто и легко объединяет людей. В связи с этим я могу сердечно поздравить Германо-Российский Форум.

Frau Dr. Hohn-Berghorn, Leiterin des Liaison Office, lud zu einem Vortrag zum Thema „Bonn erfindet sich neu - von der Bundeshauptstadt zum erfolgreichen UNO- und Dienstleistungsstandort in das Alte Rathaus ein. Auf dem Bild zu sehen: Dr. Hohn-Berghorn inmitten der YLS-TeilnehmerInnen



„ Porträt // Портретный очерк

Kaspersky Lab ist ein Softwareunternehmen mit Hauptsitz in Moskau. Das Unternehmen, das auf die Entwicklung von Sicherheitssoftware spezialisiert ist, war kürzlich im Rampenlicht, weil US-Behörden die Nutzung von Kaspersky-Produkten untersagt haben – aus Angst, dass der russische Geheimdienst sich Zugriff zu sensiblen Daten der USA verschaffen könnte. Dabei ist es doch gerade die Aufgabe von Kaspersky Lab, unsere virtuelle Welt vor Gefahren zu schützen. Anton Shingarev erklärt, warum wir dies tun und warum wir dabei aber nicht unbedingt Panik schieben sollten.

Anton, what are the greatest threats in cyberspace?

As predicted by Kaspersky Lab last year, all kinds of ransomware proliferated throughout the year – and the number of ransomware samples and attacks grew significantly. Moreover, advanced persistent threats (APTs) remain among the most serious cyberthreats, but are becoming less publicized because they are ‘too political’ of late.

Data leaks and heated discussion about privacy issues remain at the top of agenda as well. Our data is being collected by anyone and everyone able to collect it. This year’s massive breaches made both users and governments realize how insecure user data is. Phishing attacks and social engineering are among the most widespread threats. Cybercriminals trick people into revealing sensitive information such as passwords and social security numbers. Furthermore, one of the fastest growing online crimes is identity theft – thieves steal personal information to open credit card and loan accounts. Targeting of children by sexual predators is carried out over email, peer-to-peer programs, or, increasingly, through the dark web. This issue is a long way from being solved and requires major coordinated international effort. In the domain of corporate security, there have been more attacks on banks and financial services – criminals started using SWIFT to carry out attacks and siphon off vast sums of money. Stock exchanges and investment funds have also been used in targeted financial cybercrime.

Mobile malware and smartphone vulnerability threats are also on the rise: mobile banking is an attractive target for cyberattackers – new modifications of Trojans not only steal data, but encrypt all files on a device and demand a ransom.

«Лаборатория Касперского» — международная компания, специализирующаяся на разработке систем защиты от компьютерных вирусов, спама, хакерских атак. Главный офис находится в Москве. В связи с запретом американских властей на использование продукции «Лаборатории Касперского» предприятие недавно находилось в центре внимания СМИ. Это было вызвано страхом того, что российские спецслужбы смогут заполучить доступ к базе данных США. Антон Шингарев объяснил, почему мы это делаем и почему мы не должны паниковать.

Should we panic? What is your opinion on hack back?

Panic leads nowhere. Even in a world of ever-evolving cyberthreats we can protect ourselves. And security awareness is the core, first line of defense. Besides, there are some basic security hygiene rules to protect your devices, your data, and thus yourself. Though banal, strong passwords for all your accounts are truly critical for your protection (use of upper and lower case letters, numbers, and nonsense words (not common words/names)).



Anton Shingarev sprach über das wichtige und aktuelle Thema Cybersecurity und stand im Anschluss Rede und Antwort





„Porträt // Портретный очерк

What is your advice for an 18 y.o. who is using the internet frequently?

Essentially, our advice for young people is the same as for people of other ages: 1. Make sure you have an antivirus program installed on your device – and do the things it suggests. It will protect you against most of the internet's threats. 2. Do not download files from unknown sources. If you need something, take it from the developer's site. If you download files from non-developer sources you find, you could easily get an unpleasant surprise.. 3. Use your head! If someone sends you a program and you don't know what it does, do not just run it without thinking. Even if you get a program in a message seemingly sent by a friend or family member, make sure it was that person who really sent it. Hackers sometimes pretend to be someone else when they send out dangerous programs. That's why you should never just click on a link because someone you know (or so it seems) sent it to you.

In case of suspicious emails, don't open them; and whatever you do don't give anyone – besides trusted, confirmed organizations – your sensitive data. Up-to-date antivirus software is a basic essential too, as is making sure your operating system and all software are up to date with the latest versions and patches. For mobile banking, try to use credit cards that are not linked to your primary bank account, and always closely monitor your transactions (SMS transaction informing is helpful for this); it's important to report any unsanctioned activity involving your bank account. Finally, safe internet connections (e.g., home networks) guarantee that your transactions and electronic communication data are not intercepted by criminals.

Von links nach rechts: Irina Kalinina, Robert Hahn, Asad Khabibullin, Daria Spirina und Konstantin Babichenko im Gespräch mit Anton Shingarev im Anschluss an seine spannende Präsentation



WWW.KULTURPORTAL-RUSSLAND.DE

Seminarprotokolle // Протоколы

Dienstag, 17. Oktober 2017

Der zweite Tag des Seminars begann im DHL-Tower mit einer Einleitung über das Unternehmen Deutsche Post als Dachorganisation und der DHL als Logistikdienstleister. Karsten Schwarz, CEO der Supply Chain für die Regionen Deutschland, Österreich und Schweiz, stellte die 20 Strategiesäulen des Unternehmens vor und skizzierte die Vision des Unternehmens. Dabei



Karsten Schwarz, CEO Supply Chain DACH bei DHL

ging es um die zukünftige Aufstellung der Deutschen Post und DHL und um die Antworten, die das Unternehmen auf die Fragen der Digitalisierung bereithält.

Bevor Karsten Schwarz 2005 seine Karriere bei der Deutschen Post DHL Group startete, war er in der Automobilbranche und in verschiedenen Führungspositionen bei McKinsey & Company tätig. In seiner Funktion als CEO für die DACH-Region ist Schwarz für die Umsetzung der Strategie 2020 und den Ausbau des DACH-

Geschäfts zuständig. Schwarz berichtet direkt an Oscar de Bok, CEO DHL Supply Chain Europa, Naher Osten und Afrika und verstärkt personell zudem die regionale Geschäftsleitung.

Im Anschluss stellte Mikhail Rusakov das Deutsche Wissenschafts- und Innovationshaus (DWIH) mit Sitz in Moskau vor, während Prof. Dr. Jörn Thiede, Geologe und Paläontologe, unter der Überschrift: „Irrwege eines deutschen Wanderers im russischen Wissenschaftssystem“ Einblicke in seine wissenschaftliche Tätigkeit gab.



Prof. Dr. Jörn Thiede und Mikhail Rusakov gaben Beispiele der deutsch-russischen wissenschaftlichen Zusammenarbeit und diskutierten über ihre Chancen und Herausforderungen

Вторник, 17 октября 2017 г.

Второй день семинара начался с вступительного сообщения о предприятии «Дейче Пост» в башне DHL. Немецкая почта является вышестоящим органом, а DHL — поставщиком логистических услуг. Карстен Шварц, новый генеральный директор Supply Chain по регионам Германии, Австрии и Швейцарии, представил 20 базовых стратегических принципов работы предприятия и описал его. При этом речь шла о будущем развитии «Дейче Пост» и DHL и внедрении современных дигитальных технологий в их работу.

Прежде чем, Карстен Шварц в 2005 году начал свою карьеру в Немецкой почте DHL Group, он работал в автомобильной отрасли и занимал разные руководящие должности в McKinsey & Company.

На новой должности главного исполнительного директора по немецкоязычным регионам — ФРГ, Австрия, Швейцария, в круг его обязанностей входит реализация стратегии 2020 Deutsche Post DHL Group и развитие предприятия. К. Шварц напрямую делает отчет Оскару де Бок, CEO DHL Supply Chain по Европе, Ближнему Востоку, Африки, тем самым укреплял региональное руководство.

Далее Михаил Русаков представил Германский дом науки и инноваций в Москве, а Проф. д-р Йёрн Тиде, геолог, палеонтолог, выступил с докладом на тему «Заблуждения немецкого странника в российской научной системе», дав тем самым наглядное представление о своей научной деятельности.

Участница семинара молодых лидеров, Юдит Кисс, выступила модератором во время панельной дискуссии между двумя докладчиками. Во время дискуссии, она плавно и умело перешла к вопросу: Не станет ли Россия обществом второго класса в области образования, инвестируя в большей степени в немногие избранные университеты?

В процессе анализа актуального состояния системы образования в РФ дискуссионной проблемой являлся вопрос привлекательности обучения в российских образовательных учреждениях как для иностранных, так и для российских студентов. Из-за дефицита времени модераторы были вынуждены прекратить дискуссию. После короткой кофейной паузы участники семинара посетили Канцлерское бунгало.

Во время прогулки по паркам и бунгало участникам в течение 90-минутной экскурсии был представлен исторический экскурс о Канцлерского бунгало, которое является достопримечательностью.

После переезда правительства и канцлерства из Бонна в Берлин в 90-е годы, перед городом стоял вопрос о том, как заполнить



„ Seminarprotokolle // Протоколы

Die YLS Teilnehmerin Judith Kiss moderierte die Podiumsdiskussion. Geschickt lenkte sie die Diskussion zu der Fragestellung, ob Russland durch enorme Investitionen in einige wenige Universitäten eine Zweiklassengesellschaft im Bildungssystem fördert. Bei der Analyse der aktuellen Situation wurde auch die Attraktivität Russlands für Lehrkräfte und Studierende aus dem Aus- aber auch Inland diskutiert. Die hitzige Diskussion musste aufgrund von Zeitmangel aufgeschoben werden. Eine kurze Kaffeepause sorgte für die nötige Erfrischung, um die Young-Leader auf die nächste Station vorzubereiten: Die Besichtigung des Kanzlerbungalows.

Während des Spaziergangs durch den Park und den Bungalow wurde den TeilnehmerInnen bei einer 90-minütigen Führung ein historischer Exkurs geboten. Der Kanzlerbungalow ist ein ehrwürdiges Denkmal der Zeitgeschichte.

Die Geschichte der Stadt Bonn war eng verknüpft mit dem Vorhandensein der Kanzlerschaft und so stellte sich Bonn nach dem Umzug der Regierung nach Berlin die entscheidende Frage: Wie füllen wir die Lücke? Wie heute zu sehen ist, hat sich Bonn über die Jahre neu aufgestellt und als Dienstleistungsstadt definiert. Die Bundesstadt entzückt Besucher mit einem ganz besonderen, internationalen Charme.

Nach einem gemeinsamen Mittagessen, traf man auf einen alten Bekannten. Ivan Ryzkov, der schon am Vorabend in das DigitalHub einlud, sollte für die nächsten Stunden mit den Young-Leader einen Workshop abhalten. Doch zuerst stellte er die Arbeit des DigitalHubs in Bonn vor, dessen Idee die Begleitung von verschiedenen Startups von der kon-

opusteeschen Lebensraum. Heute Bonn ist auf einen ganz neuen Weg der Entwicklung und wird als moderner Stadt der Logistikdienstleistungen. Der föderale Stadt ruft die Besucher mit seinem unvergleichlichen internationalen Charme.

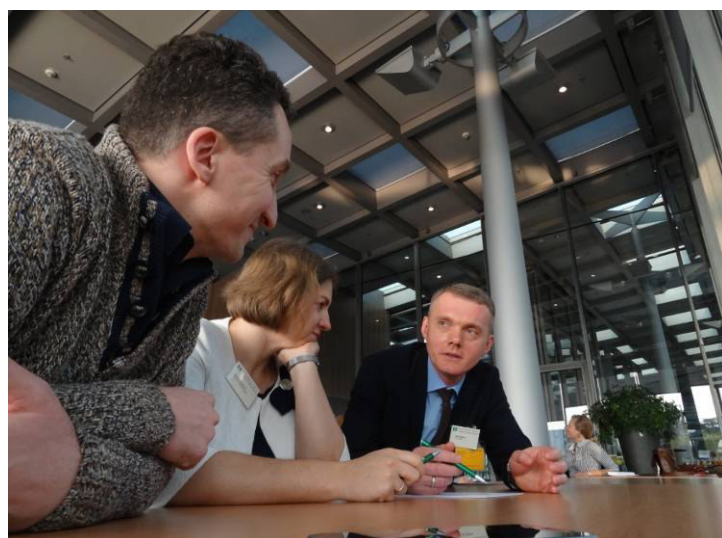
Nach dem gemeinsamen Essen, trafen wir uns mit einem alten Bekannten. Ivan Ryzkov, der schon am Vorabend in das DigitalHub einlud, sollte für die nächsten Stunden mit den Young-Leader einen Workshop abhalten. Doch zuerst stellte er die Arbeit des DigitalHubs in Bonn vor, dessen Idee die Begleitung von verschiedenen Startups von der kon-



Beim interaktiven Workshop „From Zero to Hero: Von der Idee bis zum Pitch“ entwickelten die YLS-TeilnehmerInnen Ideen für „ihre“ Start-Up-Unternehmen



Ivan Ryzkov sprach über seinen Job beim DigitalHub, die Bonner Start-Up-Szene und Unternehmertum





„ Seminarprotokolle // Протоколы

zeptionellen Idee, deren Entwicklung, dem Erstellen von ersten Prototypen bis hin zur Markteinführung reicht. Mit einigen Beispielen konnte dieses weit gefasste Aufgabenfeld verbildlicht werden. Im Anschluss sollten die TeilnehmerInnen ihr Wissen im Kontext eines Startups präsentieren. Man veranstaltete ein gemeinsames Brainstorming und fand sich anschließend in Gruppen zusammen. Jede Gruppe hatte die Aufgabe, ausgehend von einer eigens kreierten Problemstellung konzeptionelle Lösungen zu präsentieren.

Menschen haben hervorragende Ideen und brauchen nicht einmal viel Zeit um eine Idee konzeptionell aufzustellen. Doch nach den Gesetzen von Märkten als Unternehmen stabil zu werden, dafür reicht vielen StartUps die Kraft und Ausdauer nicht. Dabei unterstützt allen voran das Digitalhub in Bonn.



Von links nach rechts: Konstantin Babichenko, Barbara Weinzierl und Assad Khabibullin beim Brainstorming

Für einen krönenden Abschluss eines sehr ereignisreichen Tages wurden die Young-Leader mit einem Bus zum Generalkonsulat der Russischen Föderation gebracht. Der Abend stand unter dem Motto : „FORUM IM DIALOG: Global, Funktional, Digital – Herausforderungen an Mensch und Technik“. Neben Vladimir V. Sedykh, Generalkonsul der Russischen Föderation in Bonn, waren weitere hochrangige Persönlichkeiten zu Gast. Nach den Grußworten des Generalkonsuls übernahm Prof. Dr. Wilfried Bergmann, stellvertretender Vorsitzender des Vorstands des Deutsch-Russischen Forums e.V., die einleitenden Worte. Dann übernahm Dr. Georg Schneider, Geschäftsführer der swilar GmbH, Leiter der Arbeitsgruppe Controlling der AHK Moskau und icv, die Einführung des Themas und die Vorstellung der Referenten Ivonne J. Bollow, Director International Affairs, Corporate Communications and Public Policy, METRO AG und Dr. Justus Bross, Direktor Innovation, XU Exponential University of Applied

Sciences. опережающее время концептуально обоснованных идей, знания законов рынка, а также усилия и упорство в работе предприятия недостаточны для его стабильности на рынке. Такие организации как DigitalHub в Бонне оказывает поддержку в этом направлении.



Vladimir V. Sedykh, Generalkonsul der Russischen Föderation in Bonn, begrüßte die Gäste des Forum im Dialog

Для полного завершения насыщенного дня, участники прибыли в Генеральное консульство РФ в Бонне. Название вечера было посвящено теме: ФОРУМ В ФОРМЕ ДИАЛОГА. Глобализация, функциональность, дигитальность – Вызовы человеку и технике.

Рядом с генеральным консулом РФ в Бонне, Владимиром В. Седых, были многие другие высокопоставленные деятели. После приветственных слов генерального консула, вступительные слова благодарности произнёс Проф. д-р Вильфрид Бергманн, заместитель председателя правления Германо-Российского форума. Во время дискуссии, д-р Георг Шнайдер, директор swilar GmbH, руководитель рабочей группы контроллинга Российско-Германской внешнеторговой палаты в Москве и Международного Союза контроллеров (ICV), представил тему и докладчиков: Ивонне Ю. Боллов, Director International Affairs, Corporate Communications and Public Policy, METROAG и Д-ра Юстуса Бросс, Director Innovation, XU Exponential University of Applied Sciences.

Как проявит себя дигитализации в предприятии METROAG и университетах? Нужны ли систематические изменения, чтобы путь дигитализации был более равномерным? Что должно произойти в области образования? Эти и другие вопросы были обсуждены на вечере. Во время вечера не только докладчики делились своими знаниями, но д-р Георг Шнайдер время от времени привлекал участников семинара в дискуссию.

Дигитальные технологии приносят существенные изменения в техническом процессе человечества, в тоже время подчас негативно влияя на человеческие взаимоотношения. Это отмечалось в дискуссионной части семинара. Люди перестали общаться на прямую, тем самым эмоциональный обмен утратил свое значение.



„ Seminarprotokolle // Протоколы



Dr. Georg Schneider moderierte das Gespräch zwischen Ivonne J. Bollow und Dr. Justus Bross

Sciences. Wie zeigt sich die Digitalisierung in der Metro AG und in den Universitäten? Braucht es systemische Änderungen um den Pfad der Digitalisierung zu ebnen? Was muss im Bereich der Bildung passieren? Diese und weitere Fragen wurden an dem Abend diskutiert, wobei nicht nur die Experten ihr Wissen einbrachten, sondern auch immer wieder die Young-Leader mit ihrer Expertise zu Wort kamen.

Einig war man sich darin, dass die Digitalisierung grundlegende Veränderungen für Mensch und Technik mit sich bringen wird. So wurden auch Bedenken aus den Reihen des Publikums laut. Es wurde die Frage nach der Menschlichkeit gestellt: „Wir kommunizieren nicht mehr direkt, der emotionale Austausch bleibt auf der Strecke.“



Zu fortgeschrittener Stunde lud der Generalkonsul zu einem Empfang ein. Wer dachte, dass der Höhepunkt des Tages nun erreicht sei, durfte dem Gesang von Ekaterina Egorova aus Novgorod, einer Teilnehmerin des Seminars, lauschen. Die abschließende Fahrt und weitere Gespräche im Kreise der Young-Leader offenbarten einen überaus gelungenen Abend.

Protokoll: Benjamin Rother



Die TeilnehmerInnen nutzen auch die Pausen, um sich auszutauschen. Von links nach rechts: Robert Hahn, Maria Ogorodnikova, Maria Fomina, Asad Khabibulin

Продолжением вечера стало приглашение пройти в буфет со стороны Генерального консульства. Мы думали, что на этом день был завершен, но к нашему большому удивлению апогеем вечера стало выступление одной из участниц семинара молодых лидеров. Екатерина Егорова из Новгорода пела песни, которые мы с большим удовольствием слушали.

Во время обратной дороги в отель и дальнейших разговоров в кругу участников семинара было очевидно, что мероприятие было удачным.



*Von links nach rechts: Anna Brazhnikova, Irina Kalinina und Anna Ricker beim Empfang im Anschluss an das Forum im Dialog
Foto links: Prof. Dr. Helmut Steiner, Direktor a. D. der Sparkasse Bielefeld, Mitglied des Forum Russische Kultur Gütersloh e. V.*

Протокол вёл: Беньямин Ротер



Seminarprotokolle // Протоколы

Mittwoch, 18. Oktober 2017

Am dritten Tag machten sich die TeilnehmerInnen nach dem Frühstück im Hotel Eden auf den Weg zum Hauptsitz der Deutschen Welle. In dem lichtdurchfluteten Gebäude, das ursprünglich als Bürokomplex für die Abgeordneten des Deutschen Bundestages vorgesehen war, wurden die TeilnehmerInnen zunächst von der Leiterin des Besucher-service, Catherine Beckmann, empfangen.

Nach einer Begrüßung und allgemeinen Vorstellung der Deutschen Welle, die sich mit ihrem in 30 Sprachen weltweit ausgestrahlten Programm als ein Fenster zur Kulturation Deutschland im internationalen Kontext versteht, folgte ein Gespräch mit Ingo Mannteufel. Der Leiter der Redaktion für Russland und die Ukraine erläuterte die Adaptierung der Programminhalte in verschiedenen Sprachen anhand kontextspezifischer und zielgruppenorientierter Kriterien. In der Debatte zeigte sich sodann, dass die Bemühungen um eine ausgewogene Berichterstattung in deutscher und russischer Sprache durchaus unterschiedlich wahrgenommen werden.



Seriöser und qualitativ hochwertiger Journalismus muss sich hierbei an den Grundsätzen der Trennung von Sachinformation und Bewertung, von Analyse und Kommentar orientieren. Ebenso ist eine Reflexion von Begrifflichkeiten und deren Implikationen notwendig, um die Realität in ihrer Komplexität abbilden zu können. Die Rolle der Medien, insbesondere der öffentlich-rechtlichen in Deutschland, verortet Mannteufel dabei als Impulsgeber zur eigenständigen Meinungsbildung. Im Gespräch mit Zhanna Nemzova, die das russischsprachige Format „Nemtsova.Interview“ gestaltet, zeigte sich erneut die Bedeutung von Multiperspektivität für die Medienlandschaft. Nemzova betonte dabei, dass die reale Situation oftmals vielschichtiger ist, als sie medial vermittelt werden kann. Über Fragen der Presseberichterstattung in Russland wurde ebenso diskutiert wie über das nicht selten schwierige Verhältnis von Journalisten zu ihren eigenen Werten. Moderiert wurde die

Среда, 18 октября 2017

На третий день после завтрака в отеле Eden участники семинара отправились в главный офис «Deutsche Welle». В здании, наполненном светом, которое первоначально было местом заседания депутатов Немецкого Бундестага, участников встретила заведующая отделом для посетителей – Катерин Бекманн.

После приветствия и общего ознакомления с радиостанцией «DW», программа которой транслируется на 30 языках по всему миру и является культурным окном Германии в международном контексте, последовала беседа с Инго Маннтейфелем. Руководитель редакции по России и Украине, объяснил как с помощью основных контекстуальных и ориентированных на целевую группу критериев происходит адаптация содержания программы на другие языки. В ходе дискуссии стало ясно, что стремления взвешенного освещения каких-либо событий в СМИ на немецких и российских языках воспринимаются совершенно по разному. Серьезная и высококачественная журналистика должна опираться на основные правила, а именно разграничение между осведомительной информацией и её оценкой, между анализом и комментарием. При этом для отображения реальности с разных сторон важна рефлексия и импликация терминологии. Роль СМИ, особенно с точки зрения публично-правового регулирования в Германии, Инго Маннтейфель определил как один из импульсов для формирования собственного мнения.

Во время беседы с Жанной Немцовой, редактором русскоязычного «Интервью – формата», стало в очередной раз ясно насколько важна многоперспективность для медиального ландшафта. Немцова добавила, что реальная ситуация зачастую имеет более разносторонний характер, чем она представлена в СМИ. Также была проведена дискуссия по вопросу освещения СМИ событий в России и зачастую сложного отношения журналистов к ценностям своей профессии. Дискуссию вела д-р Евгения Сайко, член Правления Германо-Российского Форума. Далее Вильфрид Рунде, руководитель исследовательского отдела «Немецкая волна», представил разные возможности дигитализации. От Smart TV до Verification, Data Journalism и Machine Learning существовали многочисленные технологии, применения которых в повседневной работе СМИ значительно увеличилось. Кроме того, в последнее время широко используются инновации в области виртуальной реальности. Так, например, сегодня за считанные секунды можно произвести 360 градусное видео. Кроме этого, Вильфрид Рунде предоставил участникам возможность наглядно ознакомиться с рабочими процессами отдела исследований и технологий.



Seminarprotokolle // Протоколы



Dr. Evgeniya Sayko stellte Zhanna Nemzowa und ihre Arbeit bei der DW vor. Nemzowa leitet die Sendung „Nemtsova.Interview“, in der sie mit Persönlichkeiten aus Politik und Kultur spricht, die einen engen Bezug zu Russland haben

Diskussion von Dr. Evgeniya Sayko, Vorstandsmitglied des Deutsch-Russischen Forums. Anschließend präsentierte Wilfried Runde, Leiter der Forschungsabteilung der Deutschen Welle, die vielfältigen Perspektiven der Digitalisierung. Von Smart TV über Verification, Data Journalism und Machine Learning existieren bereits zahlreiche Technologien, die zunehmend Einzug in den Alltag der Medienarbeit finden. Auch im Bereich Virtual Reality sind viele Innovationen der letzten Jahre bereits etabliert – so lassen sich beispielsweise 360-Grad-Videos heute sehr schnell produzieren. Ebenfalls eröffnete er den TeilnehmerInnen anschauliche Einblicke in die Arbeitsabläufe der Forschungs- und Technologieabteilung. Die Potenziale der Digitalisierung liegen für den Medienbereich aktuell besonders in der Optimierung von Übersetzungsprozessen. Gesellschaftspolitisch wird eine Debatte darüber notwendig sein, welche Veränderungen die digitale Entwicklung für die Mitarbeiter mit sich bringt und welche neuen Anforderungen an das Qualifikationsprofil daraus resultieren.

Nach einem reichhaltigen Mittagessen in der Kantine der Deutschen Welle und einer Führung durch diverse Studioräume stand als nächster Programmpunkt der Besuch der Vereinten Nationen in Bonn auf der Agenda. Botschafter a.D. Karl Prinz führte die TeilnehmerInnen zunächst über das Gelände und erläuterte anschließend im „Langen Eugen“ – dem höchsten Bau auf dem UN-Campus – die Geschichte dieses UN-Standortes, an dem ca. 1.000 Mitarbeiter tätig sind. 20 UN-Sekretariate befinden sich auf dem Campus, im Herzen des politischen Bonn, darunter das Klimasekretariat. Erwähnenswert ist auch die mit der UN-Präsenz in Zusammenhang stehende Etablierung von zahlreichen NGOs in der Stadt, die mittlerweile ca. 6.000 Arbeitsplätze in der Region geschaffen haben.

Von den oberen Stockwerken des „Langen Eugen“ bot sich den Young-Leaders ein fantastischer Ausblick über die Bundesstadt. Das Flair der

Potenzial digitalisierung in den Medien in diesem Moment besteht in der Optimierung von Übersetzungsprozessen. In diesem Zusammenhang ist eine öffentliche – politische Diskussion darüber notwendig, welche Veränderungen das digitale Medienumfeld für die Mitarbeiter mit sich bringt und welche neuen Anforderungen an das Qualifikationsprofil daraus resultieren.

Nach dem Mittagessen in der DW-Kantine und einer Führung durch die Studios, folgte als nächster Punkt der Agenda ein Besuch im UN-Campus. Botschafter a.D. Karl Prinz führte die TeilnehmerInnen durch das Gelände und zeigte ihnen das „Langen Eugen“, das höchste Gebäude des UN-Campus, in dem ca. 1.000 Mitarbeiter arbeiten. Im Zentrum des politischen Bonn befinden sich 20 UN-Sekretariate, zu denen auch das Sekretariat für den Klimawandel gehört. Auffällig ist die große Zahl an nicht-staatlichen Organisationen, die in Bonn tätig sind und ca. 6.000 Arbeitsplätze schaffen. Dies ist ein direktes Ergebnis der UN-Präsenz in der Stadt.

Vom oberen Stockwerk des „Langen Eugen“ hatten die TeilnehmerInnen einen fantastischen Blick über Bonn. Die Atmosphäre in der Bonner Republik, die aus politischer Kultur und historischem Erbe besteht, ist auch heute noch eine einzigartige Attraktion für die meisten Besucher.

Dann ging es in die alte Ratskammer, wo Dr. Maria Hon-Berghorn, Leiterin des Wissenschaftsdepartaments der Stadt Bonn – Abteilung für internationale Beziehungen der Stadt Bonn, einen Vortrag hielt zum Thema: „Bonn wird neu – von der Hauptstadt zur erfolgreichen Stadt der UN und der Dienstleistungen“.

Seit 1986, als Dr. Maria Hon-Berghorn nach Bonn kam, hat die Stadt Bonn viel erlebt. Im Vergleich mit 1990 hat sich die Zahl der Arbeitsplätze um 26,4 % erhöht und der Bevölkerungszuwachs von 1991 betrug 25.000 Einwohner. Die Tendenz zum weiteren Wachstum besteht. Sechs Bundesministerien (Ministerium für Verteidigung, Ministerium für Wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung, Ministerium für Gesundheit, Ministerium für Umwelt, Ministerium für Bauwesen und Ministerium für Atomenergie und nukleare Sicherheit), die nach dem Gesetz „Berlin – Bonn“, in Bonn und Umgebung 36 % der Arbeitsplätze ausfüllen. Bonn arbeitet aktiv mit Partnerstädten wie Minsk, Ulan-Bator, Buxara zu aktuellen Themen: Nachhaltige Entwicklung der Umgebung. Der Stadt Bonn



Seminarprotokolle // Протоколы

Bonner Republik als Teil der politischen Kultur und des historischen Erbes in Deutschland entfaltet auch heute noch eine spezifische Anziehungskraft für die Besucher.

Anschließend ging es mit der Straßenbahn zum Alten Rathaus der Stadt Bonn. Dort stellte Dr. Maria Hohn-Berghorn, Leiterin des Liaison Office Internationale Wissenschaft der Bundesstadt Bonn, den Wandel von der Bundeshauptstadt zur UN- und Wissenschaftsstadt dar. Seit 1986 bei der Stadt Bonn tätig, erläuterte Dr. Hohn-Berghorn, auf Grundlage reichhaltiger Erfahrungen, den erfolgreichen Transformationsprozess in Bonn. Im Vergleich zu 1990 sind heute 26,4% mehr Arbeitsplätze vorhanden und die Stadt verzeichnet seit 1991 einen Bevölkerungszuwachs von über 25.000 Einwohnern, Tendenz steigend. 36% der Arbeitsplätze befinden sich nach wie vor in den, aufgrund des Bonn-Berlin-Gesetzes erhaltenen sechs Bundesministerien (BMVg, BMZ, BMG, BMUB, BMBF, BME).

Mit Städten wie Minsk, Ulan Bator und Bucharra, bei denen aktuell im



Die YLS-TeilnehmerInnen beim Empfang im Alten Rathaus
Unten: Katharina Geißendörfer und Olga Utkina im Gespräch



Gabriele Klingmüller, Bürgermeisterin der Stadt Bonn, empfing und begrüßte die YLS-TeilnehmerInnen im Alten Rathaus. Auf dem Bild ist sie mit dem stellv. Generalkonsul der Russischen Föderation, Valery Sidorov, zu sehen.

Bereich der nachhaltigen Entwicklung Kooperationen bestehen, hegt Bonn zudem eine intensive Bindung zum post-sowjetischen Raum.

Neben den Ministerien, Bundesbehörden, UN-Institutionen und NGOs prägen Unternehmen im Dienstleistungsbereich wie DHL und Telekom den Arbeitsmarkt.

Nach diesen vertieften Einblicken folgte ein Empfang durch Bürgermeisterin Gabriele Klingmüller (SPD). Abgerundet wurde der eindrucksvolle Tag durch eine Nachtwächterführung in der historischen Altstadt Bonns.

spielen eine besondere Rolle die Interaktionen zwischen den Ländern des postsowjetischen Raums. Neben den Ministerien, Bundesbehörden, UN-Institutionen und NGOs prägen Unternehmen im Dienstleistungsbereich wie DHL oder Telekom. Nach dem mehrseitigen Kennenlernen der Stadt Bonn, die ein einzigartiges Beispiel darstellt, empfing die Bürgermeisterin Gabriele Klingmüller (SPD). Die nächtliche Exkursion durch die historische Altstadt Bonns beendete diesen Tag, der reich an Ereignissen war.

Протокол вёл Урс Ункауф

Protokollant: Urs Unkauf



Seminarprotokolle // Протоколы

Donnerstag, 19. Oktober 2017

Den vierten Tag des Seminars verbrachten die TeilnehmerInnen im Haus der deutschen Luft- und Raumfahrt. Heutzutage dient das Haus als Begegnungsort für Tagungen und Kulturveranstaltungen. Der erste Programmpunkt war der Vortrag von Prof. Dr. Wilfried Bergmann zum Thema „Digital Cities/Schöne neue Welt“. Der Hauptgedanke seiner Rede war, dass die Digitalisierung unabdingbar eine gesellschaftliche Entwicklung mit sich bringt. Unter anderem kann die Digitalisierung zur Transparenz und zur Entstehung alternativer Formen gesellschaftlicher und politischer Partizipation führen. Nach Meinung von Prof. Bergmann leben sich die deutschen politischen Eliten und die Bürger auseinander. Wenn die Politiker sowie die Bevölkerung die neuen technischen Möglichkeiten der Bürgerbeteiligung richtig nutzen würden, könnte unsere Gesellschaft demokratischer werden als sie heutzutage ist.

Der zweite Vortrag zum Thema „Cybersecurity in Zeiten politischer Unruhen“ weckte ein besonderes Interesse bei den SeminarteilnehmerInnen. Anton Shingarev, Mitglied des Direktorenrates von Kaspersky Lab, sprach über die Schäden von Cyberangriffen, die jedes Jahr zunehmen. Die Gefahren in der virtuellen Welt können reale Gefahren mit sich bringen: einen Stromausfall, einen Absturz der Sicherheitssysteme und sogar Militärkonflikte. Laut der neuen Doktrin der NATO ist ein Cyberangriff dem physischen Angriff gleichgestellt. Die SeminarteilnehmerInnen hatten viele Fragen, die sich auf politische Aspekte (die Rolle von Snowden, die Einmischung in die USA-Wahlen) als auch auf die persönliche Sicherheit im Netz bezogen.

Den zwei lebhaften Diskussionen folgte die Präsentation des Clubs FORUM, der Alumni-Vereinigung des Young-Leader Seminars. Dr. Evgenia Sayko, die seit 2011 Mitglied im Club ist und Dr. Georg Schneider, ein Clubmitglied mit langjähriger Erfahrung, berichteten über die Vorteile dieser Vereinigung. Der Club organisiert zwei Mal im Jahr Konferenzen, auf denen man sich mit austauschen kann. Darüber hinaus kann man durch diese Vereinigung MitarbeiterInnen oder eine neue Anstellung finden oder einen Rat zu irgendeiner Frage bezüglich deutsch-russischer Zusammenarbeit bekommen.

Im Laufe der Abschlussdiskussion sind die TeilnehmerInnen zur Schlussfolgerung gekommen, dass sie dank des Seminars die Digitalisierung in einem neuen, sozialen, philosophischen und pädagogischen Kontext betrachten konnten. Eine der möglichen Richtungen der internationalen Zusammenarbeit wäre die Entwicklung eines Lernprogramms für Medien- und Internetkompetenz. Trotz der zahlreichen Vorteile der digitalen Technologien war sich die Gruppe einig, dass für die Entwicklung der Beziehungen zwischen beiden Ländern persönliche Begegnungen (offline) nötig sind.

Четверг, 19 октября 2017

Четвертый день семинара участники провели в Доме немецкой авиации и космонавтики. Сегодня это здание служит в качестве места встреч для проведения конференций и культурных мероприятий. Первым пунктом в программе был доклад профессора доктора Вильфрида Бергманна на тему «Цифровые города / О, дивный новый мир». Главной мыслью его речи было то, что дигитализация неизбежно принесет с собой изменения в обществе. Кроме прочего дигитализация может поспособствовать прозрачности и возникновению новых форм политического участия. По мнению профессора Бергманна политические элита и граждане в Германии все больше удаляются друг от друга. Если бы политики и население правильно использовали новые технические возможности гражданского участия, наше общество могло бы стать более демократичным, нежели сегодня.

Второй доклад на тему «Кибербезопасность во времена политической нестабильности» вызвал особый интерес у участников семинара. Антон Шингарев, член совета директоров Лаборатории Касперского, рассказал о том, что с каждым годом увеличивается ущерб от кибератак как на государства, так и на предприятия. Угрозы в виртуальном мире могут спровоцировать возникновение реальной опасности: отключение электроэнергии, сбой систем безопасности или даже военные конфликты, так как, например в соответствии с новой доктриной НАТО кибератака приравнена к физической атаке. Участники семинара задавали множество вопросов, связанных как с политическими аспектами (роль Сноудена, вмешательство в выборы в США), так и с личной безопасностью на просторах Интернета.



После двух оживленных дискуссий последовала презентация Клуба ФОРУМ – объединения выпускников семинара молодых лидеров. Евгения Сайко, которая состоит в Клубе с 2011 г. и Георг Шнайдер, член Клуба с многолетним стажем, рассказали о преимуществах этого объединения. Клуб дважды в год проводит конференции, где



Seminarprotokolle // Протоколы

Am Nachmittag besuchten die SeminarteilnehmerInnen das Unternehmen KGN Sinter Metals, das sich auf Pulvermetallurgie spezialisiert hat. Nach einer kurzen Präsentation hatte die Gruppe die Möglichkeit die Werkhallen zu besichtigen und sich den ganzen Produktionszyklus der Herstellung von Teilen aus Metallpulver anzuschauen. Diese Teile werden in der Automobilindustrie benutzt.



Die TeilnehmerInnen bei Werksführung bei HGN Sinter Metals

Die SeminarteilnehmerInnen mit einem technischen Hintergrund konnten so ihre Kenntnisse über moderne Produktionsmethoden erweitern. Für die GeisteswissenschaftlerInnen war das eine neue Erfahrung, durch die sie ihren Horizont erweitern konnte.

Damit war die Begegnung mit Wissenschaft und Technik nicht zu Ende. Am Abend fand der Science Slam statt. Sieben junge Wissenschaftler slammten über Gashydrate, Darmmikrobiota, die Herstellung von Baumaterial aus Abfall und Abwasser, über die Klassifizierung von Tieren anhand ihrer Skelette, über neue Bautechnologien, Quantencomputer und Schutzmechanismen bei Pflanzen.

Für manche SeminarteilnehmerInnen wurde der Science Slam zu einem Erfolgserlebnis, weil sie als Fachfremde durch eine unterhaltsame Präsentation komplexe wissenschaftliche Forschung verstehen konnten. Und für die Science Slammer war das eine schöne Möglichkeit, ihren ausländischen Kollegen zu begegnen.

Protokoll: Maria Khavanova

можно пообщаться с коллегами и обменяться опытом. Кроме того, многим удается найти через это объединение сотрудников, новую работу или получить совет по какому-либо вопросу германо-российского сотрудничества.

В ходе заключительной дискуссии участники пришли к выводу, что семинар позволил посмотреть на дигитализацию в новом, социальном, философском и педагогическом контексте. Одно из возможных направлений международного сотрудничества это разработка обучающих программ для получения компетенций для использования Интернета и СМИ. Однако несмотря на всю пользу цифровых технологий группа сошлась на мнении, что для развития отношений между нашими странами нужны прежде всего личные встречи.

Во второй половине дня участники семинара посетили предприятие KGN Sinter Metals, которое специализируется на порошковой металлургии. После краткой презентации группе была предоставлена возможность ознакомиться с полным циклом производства деталей из порошкового металла, которые в основном используются в автомобильной промышленности. Участники семинара с техническим образованием смогли пополнить свои знания о современных способах производства. Для гуманитариев это был новый опыт, позволивший расширить горизонт.

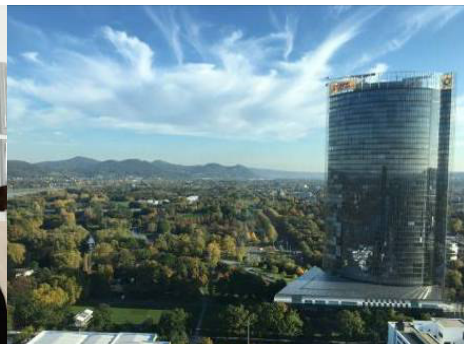
На этом знакомство с наукой и техникой не закончилось. Вечером участников семинара ждал Science Slam. Семь молодых ученых рассказывали о газовых гидратах, о микрофлоре кишечника, о производстве строительных материалов из отходов, о классификации животных с помощью изучения их скелетов, о новых строительных технологиях, квантовых компьютерах и защитных механизмах растений.

Многие участники семинара молодых лидеров были рады тому, что благодаря подаче в развлекательной форме они смогли узнать о сложных научных исследованиях, хотя сами не имеют отношения к предмету. А для слэмеров это было прекрасной возможностью встретиться со своими иностранными коллегами.

Протокол вела: Мария Хаванова



Impressionen // Фотогалерея





„ Impressionen // Фотогалерея





Teilnehmerstimmen // Мнения участников

Anastasia Boyarchenko, Wintershall, Pressesprecherin, Kassel

Man könnte mich wohl als einen Seminar-Junkie bezeichnen, da ich bereits an recht vielen verschiedenen Seminaren und Veranstaltungen teilgenommen habe. Sehr oft kommt es vor, dass entweder das Thema inhaltlich nicht vollständig abgedeckt wird oder die TeilnehmerInnen kein großes Interesse daran haben ins Gespräch zu kommen. Das 48. Young-Leader-Seminar in Bonn hat mir sehr viel Spaß gemacht – da hat einfach alles gestimmt! Die Diskussionen waren inhaltsvoll und umfangreich. Die TeilnehmerInnen waren nicht nur engagierte Diskutanten, wenn es um Innovationen und neue Technologien ging, sondern auch sehr unterhaltsame Gesellschafter im Gespräch über Politik, Gesellschaft und Philosophie. Das Schöne ist, dass die YLS-TeilnehmerInnen aus verschiedenen Berufsfeldern kommen, was zweifellos eine Bereicherung für das gesamte Seminar ist. Ein besseres Format für das Netzwerken und den Meinungsaustausch kann man sich kaum vorstellen.



Ekaterina Egorova, Staatliche Universität Nowgorod, Leiterin der internationalen Abteilung der Hochschule für Lehrerbildung, Welikij Nowgorod

Ein großer Dank gilt den Organisatoren des Seminars für die tolle Durchführung, die interessanten Gäste, Diskussionen, Gespräche und die wunderbaren Führungen! Für mich persönlich war das YLS eine Bereicherung, nicht zuletzt, da ich Kontakte knüpfen konnte. So war es für mich ebenfalls von großem Nutzen, von den Angeboten des DWIH zu erfahren. Ich hoffe sehr, dass ich einige TeilnehmerInnen im Rahmen meiner Tätigkeit an der Universität als Referenten einladen kann.

Die Gespräche mit den Vortragenden haben zudem meine Weltanschauung verändert. Besonders beeindruckend war der Vortrag von Anton Shingarev von Kaspersky Lab. Als Erziehungswissenschaftlerin glaube ich fest daran, dass jeder Schüler den Umgang mit dem Internet erlernen und sich über die Gefahren im Netz bewusster werden sollte.

Die Besichtigung der DW hat mir gezeigt, dass man nicht alles glauben sollte, was die Medien berichten – man muss immer kritisch bleiben. Im Kanzlerbungalow habe ich gesehen, wie die deutschen Kanzler Demokratie nicht nur propagierten, sondern auch selbst lebten. Eine besondere Ehre für mich persönlich war der Besuch im russischen Generalkonsulat.

Екатерина Егорова, Новгородский государственный университет имени Ярослава Мудрого, директор международного Центра института непрерывного педагогического образования, Великий Новгород

Огромное спасибо организаторам за семинар, интересных гостей, дискуссии, разговоры и прекрасные экскурсии! Лично для меня этот семинар стал обогащением, в том числе потому, что мне удалось наладить важные деловые контакты. В частности, мне было особенно интересно узнать о деятельности Германского дома науки и инноваций в Москве. Я надеюсь, что при поддержке этой организации я смогу пригласить некоторых участников Форума в качестве референтов в свой университет.

Беседы с докладчиками расширили мое мировоззрение. Особенно впечатлил меня доклад Антона Шингарева, сотрудника Лаборатории Касперского. Как ученый в области образования я считаю, что каждый учащийся должен уметь пользоваться глобальной сетью Интернет и знать о тех опасностях, которые его подстерегают на просторах всемирной паутины.

После посещения телерадиокомпании «Немецкая волна» стало ясно, что не всему можно верить, о чем говорят и показывают средства массовой информации, поэтому нужно критично относиться к любой транслируемой информации.



Teilnehmerstimmen // Мнения участников

Анастасия Боярченко, Wintershall, Пресс-секретарь, Кассель

Пожалуй, меня уже можно назвать форумным „junkie“, так как я посетила довольно много разных семинаров и конференций. Очень часто случалось так, что либо тема была не в полной мере освещена, либо участники не были заинтересованы в полноценном ее обсуждении и дискуссиях. 48-ой семинар молодых лидеров в Бонне мне очень понравился, здесь как раз совпало все. Дискуссии были содержательными и насыщенными. Участники же оказались не только увлеченными диспутантами, когда речь заходит об инновациях и новых технологиях, но и очень интересными собеседниками в разговорах о политике, обществе и... философии. Прекрасным было то что, они работают в разных профессиональных областях, что несомненно обогатило семинар. Сложно придумать более удачного формата для установления контактов и обмена мнениями.



Evgenia Laznik, 50Hertz, Kommunikation/Public Affairs, Berlin

Das YLS bietet nicht nur die Gelegenheit, neue Freundschaften zu knüpfen, sondern auch die Möglichkeit, einen Einblick in die Vielfalt der Entwicklungsperspektiven und Herausforderungen unserer beiden Länder zu erhalten. Der warmherzige Empfang am ersten Tag sowie das gut durchdachte Programm in den nachfolgenden Tagen haben dafür gesorgt, dass sich alle Teilnehmer schnell gut verstanden haben. Neben den Diskussionen und Vorträgen fand ich besonders gut, die Möglichkeit bekommen zu haben, die Diskussionen von Herrn Prof. Dr. Bergmann, dem stellvertretenden Vorsitzenden des Vorstandes vom Deutsch-Russischen Forum e.V. und Anton Shingarev, dem Mitglied des Vorstandes von Kaspersky Lab, moderieren zu dürfen. Hier merkt man, dass auch bei der Auswahl der Sprecher und deren Themen besonders darauf geachtet wurde, die Interessen aller Teilnehmer zu treffen. Danke dafür!

Евгения Лазник, 50Hertz, коммуникация/Public Affairs, Берлин

YLS дает возможность не только завести новые знакомства, но и также получить представление о разных перспективах и о вызовах наших стран. Сердечный прием в первый день и хорошо продуманная программа на последующие дни послужили началом для быстрого нахождения общего языка и усиления взаимодействия между участниками.

Помимо дискуссий и докладов, я очень благодарна, что имела возможность вести модерацию с профессором д-р Бергманном, заместителем председателя правления Германо-Российского форума, и с Антоном Шингарёвым, членом правления Kaspersky Lab. Кроме того, было заметно, что организаторы уделили особое внимание выбору докладчиков, чтобы затронуть интересы всех участников. Спасибо организаторам за это!



Teilnehmerstimmen // Мнения участников

Anna Ivanova, Europa-Institut der Russischen Akademie der Wissenschaften, Wissenschaftliche Mitarbeiterin des Zentrums für Deutschlandforschungen, Moskau

Beim YLS hatten die TeilnehmerInnen die Möglichkeit, innerhalb weniger Tage verschiedene Aspekte der wissenschaftlich-technischen Zusammenarbeit zwischen Deutschland und Russland sowie Prozesse der Digitalisierung kennenzulernen. Das Deutsch-Russische Forum ist und bleibt eine wunderbare Plattform für die Interaktion zwischen Vertreterinnen aus Wissenschaft, Bildung, Politik und Wirtschaft beider Länder – das Netzwerk von Interessenten wächst von Jahr zu Jahr.

Анна Иванова, Институт Европы Российской академии наук, Младший научный сотрудник центра германских исследований, Москва

Во время семинара молодых лидеров в течение нескольких дней участники имели возможность рассмотреть самые разные аспекты научно-технологического сотрудничества Германии и России, а также процессы дигитализации. Российско-германский форум - эффективная платформа для взаимодействия представителей науки, образования, политики и бизнеса двух стран, которая из года в год успешно увеличивает число своих единомышленников!

Iurii Mikhailov, NaviSib GmbH, Geschäftsführer, Tomsk

Es ist wirklich kaum zu glauben, dass wir in dieser so kurzen Zeit ein so umfangreiches Programm absolvieren konnten. Zu meinen Highlights gehörten die interessanten Treffen mit Top-Managern, ein faszinierender Ausflug zur Deutschen Welle, der Besuch bei den VN, die Besichtigung des Kanzlerbungalows und GKN Sinter Metals, der äußerst warme Empfang im Generalkonsulat der Russischen Föderation und das Gespräch mit Zhanna Nemzova.

Юрий Михайлов, ООО «НавиСиб», Директор, Томск

Сложно поверить, что за такой короткий промежуток времени мы пережили настолько насыщенную программу. Знакомство с кухней немецких и международных стартапов, интересные встречи с топ-менеджерами DHL и Kaspersky Lab, увлекательные экскурсии в DeutscheWelle, ООН, Канцлерское бунгало, GKN Sinter Metals, тёплый приём в Генеральном консульстве Российской Федерации, открытый диалог с корреспондентом DW Жанной Немцовой.

Judith Kiss, Deutsch-Russischer Austausch, Leiterin des Umwelt- und Klimaschutzprogrammes, Berlin

Das Seminar hat mich in vielerlei Hinsicht inspiriert und für Innovation und Digitalisierung sensibilisiert. Mit Freude und Kreativität werde ich zukünftig in meiner Arbeit das Gelernte einflechten: Fuck-Up-Nights, Inkubatoren, Robot Journalism, Cyber Security. Es gibt viel zu denken und zu tun.

Юдит Киш, Немецко-русский обмен, Руководитель проекта по охране окружающей среды, Берлин

Семинар во многом вдохновил меня и сделал чувствительной к инновации и дигитализации. В будущем я буду с радостью и творческим подходом применять полученные знания в своей работе: Fuck-Up-Nights, Inkubatoren, Robot Journalism, Cyber Security. Есть многое о чём стоит подумать и сделать.

hallo
deutschland!

medienforum



„ Impressionen // Фотогалерея





7. Deutsch-Russischer Science Slam // 7-й Немецко-Русский Science Slam



Von links nach rechts: Arman Kudbanov, Eva Bärmann, Elisabeth Mettke, Elena Smirnova, Nikita Meshcheulov, Evgeniya Sayko, Lev Maksimov, Tobias Hölzer, Gregor Büning, Sibylle Groß und Juri Rescheto

Deutsch-Russische Science Slams werden einmal pro Jahr abwechselnd in Deutschland und Russland vom Deutsch-Russischen Forum e.V. durchgeführt. Dieses Jahr fand die Abendshow mit Simultan-Übersetzung in der Bundesstadt Bonn statt. In der Zentrifuge im Haus der Luft- und Raumfahrt traten die besten NachwuchswissenschaftlerInnen mit Erfahrung auf der Science Slam-Bühne aus Kasan, Tomsk, Tjumen, Berlin, Köln und Bonn gegeneinander an. Ziel war es, die eigenen Forschungsergebnisse bühnenreif in zehn Minuten vorzustellen. Bei der Präsentation kam es auf Verständlichkeit, Unterhaltsamkeit und Witz an. Das, worüber junge Wissenschaftler sonst nur im Labor oder im Seminarraum sprechen, kommt beim Science Slam auf die ganz große Bühne. Per Applaus kürt das Publikum im Anschluss den Slam-Champion des Abends. Die Themen des diesjährigen binationalen Slams reichen von Gebäudetechnik über Pflanzenkunde bis zur Quantenphysik.

Durch verschiedene Formate organisiert und unterstützt das Deutsch-Russische Forum e.V. seit mehr als 20 Jahren gezielt den Austausch und Dialog beider Länder. 2011 hat das Deutsch-Russische Forum e.V. erstmalig einen bilateralen Science Slam organisiert und das Format 2013 in die russischen Regionen gebracht. Seitdem breitet sich der Science Slam in Russland im Schneeballsystem aus und hat mittlerweile 29 Austragungsorte. Das Deutsch-Russische Forum e.V. möchte mit dem Science

Германо-российский Science Slam organisiert das Германо-Российский форумом und findet abwechselnd in Russland und Deutschland statt. In diesem Jahr fand das Abendevent mit Simultan-Übersetzung in der Bundesstadt Bonn statt. In der Zentrifuge im Haus der Luft- und Raumfahrt traten die besten NachwuchswissenschaftlerInnen mit Erfahrung auf der Science Slam-Bühne aus Kasan, Tomsk, Tjumen, Berlin, Köln und Bonn gegeneinander an. Ziel war es, die eigenen Forschungsergebnisse bühnenreif in zehn Minuten vorzustellen. Bei der Präsentation kam es auf Verständlichkeit, Unterhaltsamkeit und Witz an. Das, worüber junge Wissenschaftler sonst nur im Labor oder im Seminarraum sprechen, kommt beim Science Slam auf die ganz große Bühne. Per Applaus kürt das Publikum im Anschluss den Slam-Champion des Abends. Die Themen des diesjährigen binationalen Slams reichen von Gebäudetechnik über Pflanzenkunde bis zur Quantenphysik.

Die Auftritte beim Science Slam umfassten Themen wie Ingenieursysteme, Pflanzenkunde, Quantenphysik. Mit Hilfe verschiedener Formate organisiert und unterstützt das Deutsch-Russische Forum e.V. seit mehr als 20 Jahren gezielt den Austausch und Dialog beider Länder. 2011 hat das Deutsch-Russische Forum e.V. erstmalig einen bilateralen Science Slam organisiert und das Format 2013 in die russischen Regionen gebracht. Seitdem breitet sich der Science Slam in Russland im Schneeballsystem aus und hat mittlerweile 29 Austragungsorte. Das Deutsch-Russische Forum e.V. möchte mit dem Science



7. Deutsch-Russischer Science Slam // 7-й Немецко-Русский Science Slam

Slam deutsche und russische WissenschaftlerInnen zusammenbringen, zu Kooperationen anregen und zur internationalen Vernetzung beitragen.

принципу «снежного кома». В России уже есть 29 мест для проведения таких соревнований. С помощью Science Slam Германо-Российский Форум хочет собрать вместе российских и немецких участников, дать импульс для сотрудничества и внести вклад в создание международных платформ.





Kurzporträts der TeilnehmerInnen // Портретный очерк участников

Elisabeth Mettke

Um unseren täglichen Kot geht es bei dem Slam von Elisabeth Mettke. Im Slam erklärte sie, was das große Häufchen alles im Kampf gegen Autoimmunerkrankungen leisten kann.



Елизабет Меттке

В рассказе Елизабет Меттке речь шла о каждомдневном кале. Во время доклада она рассказала как большие кучи борются против аутоиммунных заболеваний.

Eva Bärmann

„For the love of bones“ lautete der Beitrag von Eva Bärmann, die sich in die Knochen von Säugetieren verliebt hat. Insbesondere beim Anblick von Antilopenschädeln schlägt ihr Herz höher. Sie berichtete davon, wie alte Museumsknochen immer wieder neue Erkenntnisse zur Evolution der Antilopen liefern.



Ева Бэрман

„For the love of bones“ была темой доклада Евы Бэрман, которая влюбилась по уши в кости млекопитающих. Особенно при виде черепа антилопы у нее учащается биеение сердца. Она рассказала о том, как старые кости в музее снова и снова дают ей новые познания об эволюции антилоп.

Arman Kudbanov

Keine Hemmungen hatte Arman Kudbanov aus Kasan, als er den 7. Deutsch-Russischen Science Slam in Bonn als Feature-Slammer eröffnete. Der Finalist des Wintershall-Talentwettbewerbs slammte zum allerersten Mal und zwar darüber, wie man Verstopfung vermeiden kann die Verstopfung von Pipelines mit Hilfe von kinetischen Hemmungen.



Арман Кудбанов

Арман Кудбанов из Казани, участник Feature Slammer, превосходно открыл 7-й Германо-Российский Science Slam в Бонне. Финалист конкурса талантов Wintershall он впервые выступал на сцене Science Slam и рассказал о том, как можно избежать закупорки нефтепроводных труб с помощью кинетических колебаний.

Lev Maksimov

Nachhaltigkeit ist jetzt in aller Munde. Für Lev Maksimov aus Tjumen ist es nicht nur Blabla sondern eine Lebenseinstellung. Lev arbeitet an Energiesparlösungen und slammte darüber, wie wir Ressourcen sparen können.



Лев Максимов

Устойчивое развитие сейчас у каждого на устах. Для Льва Максимова из Тюмени – это не просто разговоры ни о чем, а его жизненная позиция. Лев работает над решением проблемы, как экономить энергию, и рассказал о том, как сохранить ресурсы.



Kurzporträts der TeilnehmerInnen // Портретный очерк участников

Nikita Meshcheulov

Nikita Meshcheulov aus Tomsk gewann den 7. Deutsch-Russischen Science Slam. In seinem Beitrag erklärt er, wie ein Haus gebaut sein sollte, damit man während eines Erdbebens oder einer Explosion überlebt.



Никита Мещеулов

Никита Мещеулов из Томска стал победителем 7-го Германо-Российского Science Slam. Во время презентации исследовательских результатов он рассказал, как должен быть построен дом, чтобы он устоял во время землетрясения и взрыва.

Tobias Hölzer

Tobias Hölzer lernte in Aachen und Berkeley die Welt der Physik und Wahrscheinlichkeitsrechnungen kennen und wendet nun sein Wissen auf die Liebe an. Er erklärte, warum die ersten 37% aller Dates statistisch nichts taugen.



Тобиас Хольцер

Тобиас Хольцер изучал в Ахене и Беркли физику и теории вероятностей. Полученные знания он применил к любви и объяснил, почему первые 37 % свиданий статистически непригодны.

Elena Smirnova

Elena Smirnova hat ihre Doktorarbeit am Institut für Biochemie und Biophysik in Kasan geschrieben und arbeitet jetzt im Labor für Molekularbiologie. Sie beschäftigt sich mit Lipoxygenasen in Pflanzen. Im Slam erklärte sie, warum uns die Oxidation von Fettsäuren wichtig sein sollte und warum Gurken nach Gurken riechen.



Елена Смирнова

Елена Смирнова написала докторскую работу в институте биохимии и биофизики в Казани и работает на данный момент в лаборатории молекулярной биологии. Она занимается изучением липоксигеназы растений. В своем выступлении она рассказала, почему так важно окисление жирных кислот и почему огурцы пахнут огурцами.

Jurii Rescheto

Juri Rescheto, DW-Moskau-Korrespondent, moderierte die Abendshow in Bonn.



Юрий Решето

Юрий Решето, московский корреспондент DW провёл вечернее мероприятие в Бонне.



7. Deutsch-Russischer Science Slam // 7-й Немецко-Русский Science Slam



Nikita Mesheulov gewann den 7. Deutsch-Russischen Science Slam mit seinem Beitrag „Airbag fürs Haus“

Никита Мещеулов стал победителем 7-го Германо-Российского Science Slam на тему «Подушка безопасности для дома»

Das „Sicherheitskissen“ heißt dein Slambeitrag. Wie bist du auf diesen außergewöhnlichen Titel gekommen?

Der Name fiel nicht aus heiterem Himmel. Zuerst lautete der Titel „Eine Hütte auf Hühnerbeinen“, aber während der Vorbereitung auf den Slam in Tomsk lehnten unsere Slamhelfer und Betreuer diesen ab. Ich finde, dass Recht sie hatten. Daher musste ich mir weiter Gedanken machen und einen Titel finden, der meiner Präsentation besser entspricht. Die Endversion des Titels, der mit Autos assoziiert wird, spiegelt sich sinngemäß in meiner wissenschaftlichen Arbeit wider.

Wie bist du auf die Idee gekommen, am Deutsch-Russischen Science Slam teilzunehmen?

Ich bin Mitglied bei „VKontakte“, wo ich über diese Veranstaltung informiert wurde. Es ist eine ausgezeichnete Möglichkeit, die Welt zu sehen und selbst gesehen zu werden. Ich wusste, dass ich mich beim Deutsch-Russischen Science Slam bewerben werde, aber dass alles so schnell gehen würde, hätte ich nicht gedacht. Vor allem wurde mir gesagt, dass man sich erst zum nächsten Jahr anmelden könne und erst, wenn man auf regionaler Ebene gewonnen hätte. Aber, da alles anderes gekommen ist, wollte ich es nicht hinausschieben.

«Подушка безопасности» была темой доклада. Как ты пришёл к такому необычному названию?

Название было придумано не сразу. Первым названием презентации было "Избушка на курьих ножках", но при подготовке к Томскому Slam, наши кураторы и тренеры, категорически его забраковали и я считаю что правильно. В результате чего была проведена работа над поиском нового названия, которое бы наиболее точно соответствовало презентации. Финальное название, ввиду его ассоциаций с автомобильным аналогом, ясно передает и отражает суть и принцип моей научной работы.

Как тебе пришла идея принять участия в Германо-Российском Science Slam?

Я состою в группе социальной сети Вконтакте, там собственно и была опубликована информация о приеме заявок на этот конкурс. Да это же прекрасная возможность на мир посмотреть и себя показать. Раздумий не было абсолютно. Я знал что буду подавать заявку на Германо-Российский Science Slam, только не знал что это произойдет так быстро. Говорили что это можно делать только на следующий год после победы на региональном уровне. Но так как что то изменилось, я не стал откладывать.



7. Deutsch-Russischer Science Slam // 7-й Немецко-Русский Science Slam

Welche Eindrücke hast du mit nach Hause genommen?

Nur positive Eindrücke. Der Science Slam sowie das Publikum haben mir gut gefallen. Obwohl die Mentalität sehr unterschiedlich ist, wurde man unterstützt und sehr herzlich empfangen.

Das Highlight war für mich, als das Publikum den Gewinner wählte. Ehrlich gesagt, war ich kurz davor zu weinen, als das Publikum meiner wegen sehr lange und laut geklatscht hat. Ich war sogar einen Moment lang völlig ratlos.

Was ist aus deinen Gewinner-Boxhandschuhen geworden?

Sie liegen auf einem besonderen Regal – dem Boxhandschuhregal. Es ist nämlich so, dass ich selbst fünf Jahre lang geboxt habe und dank meiner Slams in Tomsk kamen ein weiteres Paar dazu.

Letztes Wochenende bin ich Taufpate geworden. Meinem Patenkind werde ich ein Paar meiner Boxhandschuhe schenken, das zweite Paar werde ich meinem zukünftigen Sohn geben, wenn ich Vater werde!

Was sind die Zukunftspläne? Wirst du dich weiter mit dem Thema „Airbags“ beschäftigen?

Es gibt nur einen Zukunftsplan, nämlich die Beendigung meiner Dissertation und deren Verteidigung. Aber aus der Bau- und Projektplanung und dem Lehrauftrag plane ich nicht herausgehen.

Какие остались впечатления?

Самые положительные впечатления. Мне очень понравился Science Slam и публика. Несмотря на разность менталитетов, чувствовалось невероятная поддержка и теплый прием.

Самый яркий момент был когда производилась оценка, когда аудитория голосовала за выступающих. Честное слово, меня чуть на слезу не пробило, когда люди так сильно, а самое главное так долго аплодировали. Я было дело даже несколько подрастерялся.

Где сейчас находятся боксёрские перчатки победителя?

Они лежат в специальной полочке для боксерских печаток. Дело в том, что я около 5 лет занимался боксом и за это время у меня скопилось 3 пары перчаток. Теперь, с учетом Томского и Германо-Российского Science Slam добавились еще 2!

В прошедшие выходные, я стал крестным отцом и одну пару перчаток я подарю своему крестному сыну, а вторую, если у меня родится сын, то ему!

Какие планы на будущее? Будешь ли ты дальше работать над «Подушкой безопасности»?

План на ближайшее будущее один – это завершение диссертации и ее защита. Впереди новые задачи и новые победы, но из строительства, проектирования и педагогической деятельности я пока уходить не планирую.



Der Deutsch-Russische Science Slam wurde durchgeführt mit freundlicher Unterstützung des Liaison Office Internationale Wissenschaft der Stadt Bonn und der Wintershall Holding GmbH.

//

7-ой Немецко-Русский Science Slam был реализован при любезной поддержке «Liaison Office Internationale Wissenschaft der Stadt Bonn» и «Wintershall Holding GmbH».



NGO-Gründung „Association Science Slam Russia“ // Основание некоммерческой организации (НКО) «Ассоциация Science Slam Россия»

Im Januar 2016 gründete sich die russische NGO „Association Science Slam Russia“. In mehreren Netzwerktreffen, meist angelehnt an die deutsch-russischen Science Slams in Russland sowie den überregionalen Allrussischen Master Science Slam, der seit 2015 erstmalig in Samara stattfand, entwickelte sich ein deutsch-russisches Multiplikatorennetzwerk, das sich für die Etablierung von Science Slam Events sowie Wissenschaftskommunikation allgemein in ganz Russland einsetzt.

Neue Organisatoren, die sich an die Assoziation wenden, erhalten Kontakte zu anderen Organisatoren in ihrer Nähe und Hilfe bei der Durchführung der ersten Veranstaltung in Form eines Leitfadens und telefonischer und persönlicher Beratung. Bei Bedarf werden auch Slammer und Coaches aus naheliegenden Städten in die neue mitmachende Stadt entsendet.

In Kürze sollen Universitäten als assoziierte Mitglieder aufgenommen werden, sodass auch weitere, neue Formate mit Hilfe der Assoziation entstehen können. Ziel ist, langfristig Standards zu setzen, Schulungen und Weiterbildungen im Teach the teacher-Prinzip im Bereich Coaching, Fundraising und Öffentlichkeitsarbeit anzubieten und damit Perspektiven zu schaffen für kleine Initiativen und Science-Teams in den russischen Regionen. Die Initiativen in den Städten erhalten Hilfestellung bei Bewerbungen auf öffentliche Ausschreibung und Unternehmensausschreibungen.

„Für das nächste Jahr möchten wir noch mehr Leute für unsere Sache als Organisatoren und Zuschauer gewinnen. Um dem gerecht zu werden, haben wir uns neue Formate überlegt: den Kinderslam, den Uni-Slam, den Themen-Slam und den Slam für Mitarbeiter von Firmen.“ Arina Pushkina, Geschäftsführerin der Association Science Slam Russia.

Rechts: Arina Pushkina

Unten: Daniil Gladkih. Der aktuelle Gewinner des Science Slam Russia.



В январе 2016 года была основана НКО «Ассоциация Science Slam Россия». С 2015 года в России проходили встречи организаторов Science Slam в рамках русско-немецких и всероссийских слэмов. Результатами этих встреч стала сеть контактов и решение об учреждении Ассоциации из российских и немецких организаторов с целью развития движения Science Slam и научной коммуникации в стране в целом.

Организаторы из новых городов, которые хотят присоединиться к движению, получают помощь от Ассоциации в координации первых мероприятий, рекомендаций, консультация по телефону и индивидуальных встреч. При необходимости приезжают также тренеры и слэмеры из близлежащих городов.

В скором времени членами Ассоциации смогут быть университеты и это может послужить основой для развития новых форматов научной коммуникации совместно с Ассоциацией. Цель состоит в том, чтобы в долгосрочной перспективе установить стандарты, обеспечить обучение и образование по принципу *Teach the teacher* в области Coaching, Fundraising и связей с общественностью, а также создания возможностей для малых проектов и команд слэмеров в российских регионах. Представителям проектов будет предоставлена поддержка в подаче заявлений на государственные и корпоративные конкурсы.

«В следующем году мы хотим вовлечь как можно больше людей в наше движение в качестве организаторов и зрителей. В том числе поэтому будем развивать новые форматы: детский, университетский, тематический и корпоративные слэмы» - Арина Пушкина, генеральный директор Ассоциации Science Slam Россия.



E-Mail: arina@scienceslam.ru

Internet: <http://www.ru.scienceslam.net/>



Maria Simonova, 23.10.2017



Что делают в науке Винни Пух и блудницы

Научный слэм - дело увлекательное! Когда на сцену выходят молодые ученые и представляют зрителям свои проекты, то здесь не обходится без романтики и попкорна.

С 2011 года Германо-российский форум проводит конкурс для молодых ученых. За семь лет научный слэм (по-английски - Science Slam) стал популярным форматом. В октябре 2017 года молодые ученые двух стран выясняли, кто больше всех поразит публику презентацией своего исследования, в Бонне.

Участвуют в таких научных сражениях трое немецких и трое российских ученых. Правила просты: у каждого есть 10 минут на то, чтобы рассказать аудитории о своем исследовании доступным языком. Кто победит, решают зрители: каждое выступление завершается аплодисментами. Тот, кому хлопают громче и дольше всех, и признается лучшим.

Конкурс в Бонне открыла биолог Элизабет Меттке (Elisabeth Mettke). «Все приКАЛно», - так она начала свой доклад о... трансплантации кишечной микрофлоры! Ироничная презентация о возможностях лечения фекалиями вызывала то смех, то чувство, близкое к омерзению. Но ученый из Бонна занимается этой темой серьезно.

Такие случайные люди в науке

Другой участник подхватил ироничное настроение и погрузил аудиторию уже в проблемы очистительной системы питьевой воды. Лев Максимов, ученый из Тюмени, попал в науку четыре года назад случайно, перепутав двери аудиторий. «Так я оказался в лаборатории! - смеется Лев. - Потом втянулся, мне до сих пор интересно вести исследования. Хочется, чтобы водопроводная вода была чистой и вкусной».

Молодой ученый сразу полюбил увлекательный формат. На научных конференциях его часто ругали за то, что он не придерживается сухого регламента. «Теперь я нашел место, где это приветствуется, - говорит Лев Максимов, - уже в пятый раз участвую в научном слэме». Свое выступление в Бонне Лев завершил тостом «На здоровье!», подняв стопку с чистой водой. А следующая участница Ева Берман, ученый из Бонна, показала настоящие рога разных животных, объяснив доступным языком, чем они отличаются. Ева тоже не собиралась заниматься наукой: «Я была волонтером и смотрела за крошечными овечками, - вспоминает исследовательница. - Биологию даже не воспринимала как науку. Но у меня постоянно возникали новые вопросы о животных, в поисках ответов на них я незаметно увлеклась наукой».

Ученый из Томска Никита Мещеулов поговорил с залом на животрепещущую тему. Его доклад «Подушка безопасности для дома» был посвящен укреплению перекрытий в зданиях. Для этой цели он предлагает использовать цилиндрические трубы определенного размера, которые смогут принять удар на себя при взрыве и других разрушениях. Свой доклад Никита начал с показа ускоренной версии фильма, предложив зрителям попкорн. После серии взрывов на экране появился Винни Пух. Оказывается, всего восьми 100-килограммовых медведей будет достаточно для обрушения пола в квартире многоэтажного дома, если эти герои подпрыгнут! Сложно поверить, что автор идеи, обладатель восьми патентов, когда-то был хулиганом и грозой учителей: «В школе мне пророчили тюрьму либо раннюю гибель, - признается Никита. - Стать ученым в такой ситуации я решил из протеста!».

Кто победил

Скучно про физику - расскажем про любовь. Такой девиз выбрал для себя Тобиас Хельцер (Tobias Hölzer), ученый из Берлина. Он уверен, что формулы применимы не только к квантовой физике, но и к девушкам. Тобиас пытается рассчитать, как отличить на свидании «блудницу» от девушки, которую молодой ученый охарактеризовал как «с кем попало не пойду».

А завершил конкурс биолог из Казани Елена Смирнова. Из ее выступления зрители узнали о тайной жизни растений и услышали много новых для себя терминов: «липноксигеназный каскад», «оксипирины». Зрительские аплодисменты определили победителя: больше всех публику на седьмом немецко-российском слэме очаровал Никита Мещеулов.

Die Journalistin Maria Simonova hatte großes Interesse an der Vorbereitung des 7. Deutsch-Russischen Science Slams in Bonn. Der Originalartikel ist am 23.10.2017 in der DW erschienen und ist in einer leicht veränderten Version auch online auf <http://www.dw.com/ru/что-делают-в-науке-винни-пух-и-блудницы/a-41072113> aufrufbar.

Журналист Мария Симонова была заинтересована в подготовке 7-го Германо-Российского Science Slam в Бонне. Статья была опубликована 23.10.2017 в DW. Немного измененную версию статьи вы найдете на сайте: <http://www.dw.com/ru/что-делают-в-науке-винни-пух-и-блудницы/a-41072113>.



„ Ankündigung // Объявление



DEUTSCH-RUSSISCHES FORUM E.V.
ГЕРМАНО-РОССИЙСКИЙ ФОРУМ



**Jetzt mit
Intensivsprachkurs!**

Praktika für Nachwuchsjournalisten aus Russland

Sie studieren an einer russischen Hochschule und verfügen über journalistische Erfahrungen? Sie sprechen sehr gut Deutsch und wollten schon immer ein Praktikum in einer deutschen Zeitungs-, Hörfunk- oder Fernsehredaktion absolvieren? Nutzen Sie Ihre Chance und bewerben Sie sich jetzt für das Stipendienprogramm „JournalistenpraktikumPlus 2018“!

Wir bieten:

- Neunwöchigen Seminar- und Praktikumsaufenthalt in Deutschland (15.07.-16.09.18)
- sechswöchiges journalistisches Praktikum bei bekannten deutschen Medien
- Neu 2018: zweiwöchigen Intensivsprachkurs am Goethe-Institut
- drei Journalistik-Seminare in Berlin
- Übernahme aller Reise- und Unterkunftskosten, Krankenversicherung, Unterstützung bei der Visabeantragung, Betreuung durch das Deutsch-Russische Forum
- Stipendium in Höhe von 600,- Euro.

Teilnahmevoraussetzungen:

- Studium an einer russischen Hochschule (mindestens 4 Fachsemester; Immatrikulation bis mindestens 16.09.18)
- Journalistische Erfahrung
- sehr gute Deutschkenntnisse in Wort und Schrift.

Bitte schicken Sie Ihre Bewerbung (Anschieben, tabellarischer Lebenslauf in Deutsch, Liste der Arbeitsproben und max. 5 Arbeitsproben) als eine PDF-Datei per E-Mail **bis 28. Februar 2018** an den Projektleiter Herrn Marcel Blessing-Shumilin, Deutsch-Russisches Forum e.V. in Berlin: blessing-shumilin@deutsch-russisches-forum.de.

Das Stipendienprogramm „JournalistenpraktikumPlus 2018 – Weiterbildung für russische Nachwuchsjournalisten“ wird vom Deutsch-Russischen Forum e.V. in Zusammenarbeit mit dem Freien Russisch-Deutschen Institut für Publizistik (FRDIP) der Staatlichen Lomonossow-Universität Moskau durchgeführt. In 23 Jahren haben bereits 350 Studenten an dem Programm teilgenommen. Das Auswahlverfahren findet in der zweiten Märzhälfte in Moskau statt. Reisekosten hierfür werden nach Absprache übernommen.

Weitere Informationen erhalten Sie bei Herrn Marcel Blessing-Shumilin (Tel. +49 30 263 907 31), auf unserer Homepage unter: <http://www.deutsch-russisches-forum.de/journalistenpraktika/19> und auf unserer Facebookseite www.facebook.com/journalistenpraktikum.

Kontakt:

Marcel Blessing-Shumilin
Deutsch-Russisches Forum e.V.
Schillerstr. 59
10627 Berlin
Telefon: +49 30/ 263907-31; Fax: +49 30/ 263907-20
E-Mail: Blessing-Shumilin@deutsch-russisches-forum.de
Internet: www.deutsch-russisches-forum.de; Facebook: www.facebook.com/journalistenpraktikum



Ankündigung // Объявление



DEUTSCH-RUSSISCHES FORUM E.V.
ГЕРМАНО-РОССИЙСКИЙ ФОРУМ



**Теперь с интенсивным
курсом немецкого языка!**

Стипендия для молодых журналистов из России

Вы учитесь в одном из российских вузов и у Вас есть опыт журналиста? Вы очень хорошо говорите на немецком языке и давно мечтаете о практике в газете, на радио или телекомпании в Германии? Тогда воспользуйтесь своим шансом и непременно отправьте заявку на стипендию «Стажировка для журналистов Плюс 2018»!

Мы предлагаем:

- Девятинедельное пребывание в Германии с журналисткой стажировкой и семинарами с 15 июля по 16 сентября 2018 г.
- Шестинедельную стажировку в немецких СМИ
- Впервые в 2018 г.: Двухнедельный интенсивный курс немецкого языка в Гёте-Институте
- Три журналистских семинара в Берлине
- Оплату всех расходов (расходы на дорогу и проживание), медицинскую страховку, помощь при оформлении визы, кураторство со стороны Германно-Российского Форума
- Стипендию в размере 600 Евро.

Условия для участников:

- Вы учитесь в одном из российских вузов (минимум 4 семестра и минимум до 16 сентября 2018 г.)
- У Вас есть журналистский опыт работы
- Вы очень хорошо владеете немецким как письменно, так и устно.

Пожалуйста отправьте Вашу заявку (Сопроводительное письмо с мотивацией для участия на немецком языке, автобиографию в форме таблицы на немецком языке, список Ваших публикаций и 5 Ваших публикаций на выбор) одним файлом в формате PDF по электронной почте **до 28 февраля 2018 года** руководителю проекта господину Марселю Блессинг-Шумилину в Германно-Российский Форум в Берлине: blissing-shumilin@deutsch-russisches-forum.de.

Стипендиальная программа «Стажировка для журналистов Плюс 2018 – повышение квалификации для молодых журналистов из России» организуется Германно-Российским Форумом в сотрудничестве со Свободным Российско-Германским институтом публицистики (СВРГИП) МГУ им. М.В.Ломоносова. За 23 года уже 350 студентов из России приняли участие в программе. Отборочный тур пройдет во второй половине марта в Москве. Оплата расходов на переезд оплачиваются с согласия организатора.

За дополнительной информацией просьба обращаться к господину Блессинг-Шумилину (Тел. +49 30 263 907 31). Дополнительную информацию Вы также найдете на нашем сайте по ссылке <http://www.deutsch-russisches-forum.de/journalistenpraktika/19> и в Фейсбуке www.facebook.com/journalistenpraktikum.

Контактная информация:

Марсель Блессинг-Шумилин
Германно-Российский Форум
Schillerstr. 59
10627 Berlin

Телефон: +49 30/ 263907-31; факс: 030/ 263907-20

Электронная почта: Blessing-Shumilin@deutsch-russisches-forum.de

Интернет: deutsch-russisches-forum.de; Facebook: www.facebook.com/journalistenpraktikum



Ankündigung // Объявление



Deutsch-Russisches Jahr der kommunalen und regionalen Partnerschaften 2017/2018

Российско-Германский год регионально-муниципальных партнерств 2017/2018

Das Deutsch-Russische Jahr der kommunalen und regionalen Partnerschaften 2017-2018 wurde von den Außenministern beider Länder ins Leben gerufen.

Германо-российский год регионально-муниципальных партнерств 2017-2018 был инициирован министрами иностранных дел Германии и России.

Was bietet www.russlandpartner.de?

- Überblick über deutsch-russische Projekte aus den Bereichen Wirtschaft & Kommunales, Soziales & Gesundheit, Kultur, Jugend & Bildung und Sport
- Veranstaltungskalender
- Informationen zum Deutsch-Russischen Jahr der kommunalen und regionalen Partnerschaften 2017-2018.
- Informationen zu mehr als 100 Städtepartnerschaften sowie eine Städtepartnerschaftsbörse

Sie sind interessiert an

- einer öffentlichkeitswirksamen Präsentation Ihrer Projekte?
- der Möglichkeit, sich untereinander zu vernetzen?
- weiterführenden Informationen zur deutsch-russischen Zusammenarbeit?

Dann

- besuchen Sie www.russlandpartner.de
- senden Sie uns Informationen zu Ihrem Projekt oder Ihrer Veranstaltung – wir präsentieren es auf unserem Portal
- Kontakt: info@russlandpartner.de

Das Portal www.russlandpartner.de wird aus Mitteln des Auswärtigen Amtes gefördert und vom Deutsch-Russischen Forum e. V. koordiniert.

Что предлагает www.russlandpartner.de?

- перечень совместных немецко-российских проектов в области экономики, здравоохранения и культуры, в муниципальной и социальной сфере а также в области образования, работы с молодежью и в спорте
- календарь мероприятий
- информацию о Германо-Российском Годе регионально-муниципальных партнерств 2017-2018
- информацию о более чем 100 городов-партнеров и бирже городов-партнеров

Вы заинтересованы

- в привлечении внимания общественности к своим проектам?
- в поиске партнёров для кооперации?
- в информации о германо-российском сотрудничестве?

В таком случае

- посетите наш интернет-портал www.russlandpartner.de
- сообщите нам о Ваших проектах или мероприятиях, и мы представим их на интернет-портале
- e-mail: info@russlandpartner.de

Интернет-портал www.russlandpartner.de реализуется из средств Министерства иностранных дел Германии, координацией проекта занимается Германо-Российский форум.



Kalender // Календарь

Moskau, 20. Februar 2018

Kommunalkonferenz in Zusammenarbeit mit der Gesellschaftskammer und dem Verband der russischen Städte

Kontakt: Anna Kaiser

Mail: kaiser@deutsch-russisches-forum.de

Berlin, 15. März 2018

Jahresmitgliederversammlung und Verleihung des Dr. Friedrich Joseph Haass-Preises an Prof. Dr. Michail Schwydkoj, Sonderbeauftragter des Präsidenten der Russischen Föderation für Internationale, kulturelle Zusammenarbeit, Außenministerium der Russischen Föderation

Kontakt: Elena von Fumetti

Mail: fumetti@deutsch-russisches-forum.de

Düren, Mai 2018

49. Young-Leader Seminar für deutsche und russische Nachwuchskräfte

Kontakt: Sibylle Groß

Mail: gross@deutsch-russisches-forum.de

Jaroslavl, 24. bis 27. Mai 2018

ClubFORUM-Konferenz der Alumni der Young-Leader Seminare in Russland

Kontakt: Sibylle Groß

Mail: gross@deutsch-russisches-forum.de

Berlin, Juni 2018

„Potsdamer Begegnungen“ 2018 zu Themen Urbanisierung, Mobilität, Digitalisierung und Industrie 4.0 im Fokus

Kontakt: Elena von Fumetti

Mail: fumetti@deutsch-russisches-forum.de

Berlin, 5. Juni 2018 Berlin

25 Jahre Deutsch-Russisches Forum e.V. - Jubiläumskonzert mit dem Orchester der Russisch-Deutschen Musikakademie unter der Leitung von Maestro Walerij Gergijew

Kontakt: Sebastian Nitzsche

Mail: nitzsche@deutsch-russisches-forum.de

Hamburg, 27. September 2018

Abschlussveranstaltung des Deutsch-Russischen Jahres kommunaler und regionaler Partnerschaften 2017 / 2018.

Kontakt: Anna Kaiser

Mail: kaiser@deutsch-russisches-forum.de

Moskau, November 2018

IV. Jugendforum der Potsdamer Begegnungen

Kontakt: Elena von Fumetti

Mail: fumetti@deutsch-russisches-forum.de

Berlin, 3. bis 7. Dezember 2018

Seminar in Zusammenarbeit mit den Schulen für politische Studien des Europarates

Kontakt: Anna Kaiser

Mail: kaiser@deutsch-russisches-forum.de

г. Москва, 20 февраля 2018

Коммунальная конференция при сотрудничестве с общественной палатой и союзом российских городов

Контактное лицо: Анна Кайзер

Mail: kaiser@deutsch-russisches-forum.de

г. Берлин, 15 марта 2018

Ежегодное собрание членов Германо-Российского Форума и торжественное мероприятие с вручением премии им. д-ра Фридриха Йозефа Гааза проф. д-ру Михаилу Швыдкому, специальный представитель Президента РФ по международному культурному сотрудничеству, МИД РФ

Контактное лицо: Елена фон Фуметти

Mail: fumetti@deutsch-russisches-forum.de

Дюрен, Май 2018

49-ый Семинар молодых лидеров для молодых немецких и российских специалистов

Контактное лицо: Сибилла Гросс

Mail: gross@deutsch-russisches-forum.de

г. Ярославль, 24-27 мая 2018

КлубFORUM — Конференция выпускников «Семинара молодых лидеров» в России

Контактное лицо: Сибилла Гросс

Mail: gross@deutsch-russisches-forum.de

г. Берлин, июнь 2018

«Потсдамские встречи» 2018 на темы: урбанизация, мобильность, дигитализация и промышленность 4.0 в центре внимания

Контактное лицо: Елена фон Фуметти

Mail: fumetti@deutsch-russisches-forum.de

г. Берлин, 5 июня 2018

25-летие Германо-Российского форума. Юбилейный концерт с оркестром российско-немецкой музыкальной академии под руководством маэстро Валерия Гергиева

Контактное лицо: Себастиан Нитцше

Mail: nitzsche@deutsch-russisches-forum.de

г. Гамбург, 27 сентября 2018

Торжественное закрытие Германо-Российского года регионально-муниципальных партнёрств 2017/2018

Контактное лицо: Анна Кайзер

Mail: kaiser@deutsch-russisches-forum.de

г. Москва, ноябрь 2018

IV. Молодёжный форум Потсдамских встреч

Контактное лицо: Елена фон Фуметти

Mail: fumetti@deutsch-russisches-forum.de

г. Берлин, 3-7 декабря 2018

Семинар при сотрудничестве со школами политического исследования Совета Европы

Контактное лицо: Анна Кайзер

Mail: kaiser@deutsch-russisches-forum.de



Seminarprogramm // Программа

„Technologie und Innovation: Motor für deutsch-russische Zusammenarbeit“ in Bonn, 16. – 20. Oktober 2017

Montag, 16. Oktober 2017

- 18:00 Eröffnung im **DigitalHub**
Begrüßung: **Ivan Ryzkov**, Managing Director, DigitalHub.de
Sebastian Nitzsche, stellvertretender Geschäftsführer, Deutsch-Russisches Forum e.V.
Sibylle Groß, Projektleitung, Deutsch-Russisches Forum e.V.
- 19:00 Speed Dating/Vorstellungsrunde
- 20:00 Abendessen in Restaurant **L'Osteria**
- 21:30 Abendspaziergang am Rhein

Dienstag, 17. Oktober 2017

- 08:15 Fahrt zum Tagungsort **Post Tower DHL**
- 08:30 Begrüßung: **Karsten Schwarz**, CEO Supply Chain DACH, DHL
Sebastian Nitzsche, stellvertretender Geschäftsführer, Deutsch-Russisches Forum e.V.
- 08:45 *Beispiele für wissenschaftliche Zusammenarbeit und akademischen Austausch im deutsch-russischen Kontext*
Mikhail Rusakov, Koordinator, Deutsches Wissenschafts- und Innovationshaus (DWIH) Moskau
Irrwege eines deutschen Wanderers im russischen Wissenschaftssystem
Prof. Dr. Jörn Thiede, Geologe, Paläontologe, Gründungsdirektor GEOMAR Kiel
- 11:00 Besichtigung des Kanzlerbungalows
- 13:00 Rückkehr zum **Post Tower DHL**
- 14:00 *From Zero to Hero: Interaktiver Workshop von der Idee bis zum Pitch*
Ivan Ryzkov, Managing Director, DigitalHub
- 17:15 Fahrt zum **Russischen Generalkonsulat**
- 18:00 **FORUM IM DIALOG**
Global, Funktional, Digital – Herausforderungen an Mensch und Technik
Grußworte:
Vladimir V. Sedych, Generalkonsul der RF in Bonn
Prof. Dr. Wilfried Bergmann, Stellvertretender Vorsitzender des Vorstandes, Deutsch-Russisches Forum e.V.
ReferentInnen:
Ivonne Julitta Bollow, Director International Affairs, Corporate Communications and Public Policy, METRO AG
Dr. Justus Bross, Direktor Innovation, XU Exponential University of Applied Sciences
- 18:45 Diskussion
Moderation: **Dr. Georg Schneider**, Geschäftsführer, swilar GmbH, Leiter der Arbeitsgruppe Controlling von AHK Moskau und icv
- 19:30 Empfang im Generalkonsulat



Seminarprogramm // Программа

Mittwoch, 17.10.2017

- 08:30 Fahrt zur Deutschen Welle
- 09:30 *Vorstellung der Russischen und Ukrainischen Redaktion*
Ingo Mannteufel, Head of Department for Russia, Ukraine and Turkey, Head of Russian Service, Deutsche Welle
Exklusivgespräch mit **Zhanna Nemzova**, Redakteurin und Moderatorin der DW-Sendung „Nemtsova.Interview“
Moderation: **Dr. Evgeniya Sayko**, Mitglied des Vorstandes, Deutsch-Russisches Forum
- 11:00 *Internationale Forschungsprojekte*
Wilfried Runde, Head of Research and Cooperation, Deutsche Welle
- 12:00 Führung durch das Funkhaus
- 14:30 Führung **UN-Campus**
- 17:15 *Bonn erfindet sich neu – von der Bundeshauptstadt zum erfolgreichen UNO- und Dienstleistungsstandort*
Dr. Maria Hohn-Berghorn, Leiterin, Liaison Office Internationale Wissenschaft der Bundesstadt Bonn
- 18:30 Empfang im **Alten Rathaus** der Stadt Bonn, Gobelinsaal
Gabriele Klingmüller, Bürgermeisterin der Stadt Bonn
Dr. Ernst-Jörg von Studnitz, Botschafter a.D., Ehrenvorsitzender, Deutsch-Russisches Forum e.V.
- 20:00 Geführte Stadttour durch Bonn

Donnerstag, 19.10.2017

- 08:30 Fahrt zum **Haus der deutschen Luft- und Raumfahrt**
- 09:00 *Digital Cities/Schöne neue Welt – kommunale Zusammenarbeit im digitalen Zeitalter*
Prof. Dr. Wilfried Bergmann, Geschäftsführender Gesellschafter, XU Exponential University of Applied Sciences
Cybersecurity in Zeiten politischer Unruhen
Anton Shingarev, Head of CEO Office, Kaspersky Lab
- Vorstellung des Clubs FORUM, Club des Deutsch-Russischen Forums e.V.
Dr. Evgeniya Sayko, Hertie-Innovationskolleg, Koordinatorin Club FORUM
Dr. Georg Schneider, Geschäftsführer, swilar GmbH
- 10:00 *Diskussion*
- 11:00 Vorstellung des Clubs FORUM, Club des Deutsch-Russischen Forums e.V.
Dr. Evgeniya Sayko, Hertie-Innovationskolleg, Koordinatorin Club FORUM;
Dr. Georg Schneider, Geschäftsführer, swilar GmbH
- 14:00 Werksbesichtigung **GKN Sinter Metals** (Anbieter von Metallpulver-Präzisions-Komponenten)
- 18:00 Deutsch-Russischer Science Slam, **Zentrifuge**, Godesberger Allee 70
Moderation: **Juri Rescheto**, Leiter DW-Studio Moskau
- 20:30 Empfang/Afterparty

Freitag, 20.10.2017

- 09:30 Abschiedsrunde
- 14:25 Abflug nach Moskau



Seminarprogramm // Программа

«Технология и инновация: двигатель немецко-русского сотрудничества», в Бонне, с 16 по 19 октября 2017 года

Понедельник, 16 октября 2017

- 18:00 Открытие в **DigitalHub**, Rheinwerkallee 6
Приветствие: **Иван Рыжков**, руководитель, DigitalHub.de
Себастиан Нитцше, заместитель исполнительного директора, Германо-Российский Форум
Сибилла Гросс, руководитель проектов, Германо-Российский Форум
- 19:00 Спид дайтинг / Знакомство
- 20:00 Ужин в ресторане **L'Osteria**
- 21:30 Вечерняя прогулка по Рейну

Вторник, 17 октября 2017

- 08:15 Выезд к месту заседания, **DHL/ Почтовая башня**
- 08:30 Приветствие: **Карстен Шварц**, генеральный директор Supply Chain DACH, DHL
Себастиан Нитцше, заместитель исполнительного директора, Германо-Российский Форум
- 08:45 *Примеры научного сотрудничества и академического обмена в российско-германском контексте*
Михаил Русаков, координатор, Германский дом науки и инноваций в Москве (DWIN)
Проф. д-р Йёрн Тиде, геолог, палеонтолог, учредительный директор GEOMAR Киль
- 11:00 Посещение **Канцлерского бунгало**
- 13:00 Обратная дорога в DHL, обед
- 14:00 *From Zero to Hero: Интерактивный семинар от идеи до питча*
Иван Рыжков, Managing Director, DigitalHub
- 17:15 Поездка в Генеральное консульство РФ
- 18:00 **ФОРУМ В ФОРМЕ ДИАЛОГА**
Глобализация, функциональность, дигитальность – Вызовы человеку и технике
Приветствие: **Владимир В. Седых**, генеральный консул РФ в Бонне
Проф. д-р Вильфрид Бергманн, Заместитель председателя правления, Германо-Российский форум
Докладчики:
Ивонне Юлитта Боллов, Director International Affairs, Corporate Communications and Public Policy, METRO AG
Д-р. Юстус Бросс, Director Innovation, XU Exponential University of Applied Sciences
- 18:45 Дискуссия
Модерация: **д-р Георг Шнайдер**, директор swilar GmbH; Руководитель рабочей группы контроллинга
Российско-Германской внешнеторговой палаты в Москве и Международного Союза контроллеров
- 19:30 Прием в Генеральном консульстве РФ



Seminarprogramm // Программа

Среда, 18 октября 2017

- 08:30 Поездка в телерадиокомпанию «Немецкая волна»
- 09:30 *Ознакомление с российской и украинской редакциями*
Инго Маннтойфель, руководитель отдела России, Украины и Турции, руководитель отдела, руководитель отдела российской редакции, Deutsche Welle
Эксклюзивное беседа с **Жанной Немцовой**, редактор и модератор в телерадиокомпании «Немецкая волна», „Немцова.Интервью“,
Модерация: д-р Евгения Сайко, член правления, Германо-Российский Форум
- 11:00 *Международные научно-исследовательские проекты*
Вильфрид Рунде, Head of Research and Cooperation, Deutsche Welle
- 12:00 Экскурсия по телерадиокомпании «Немецкая волна»
- 14:30 Экскурсия по кампусу ООН
- 17:15 *Бонн обновляется – от федеральной столицы до успешного города ООН и услуг*
д-р Мария Хон-Бергхорн, **руководитель**, Департамент науки города Бонна/Отдел международных
- 18:30 Прием в Старой Ратуше в городе Бонн, Гобелинзал
Приветствие: **Габриэле Клингмюллер**, мэр города Бонн
Д-р Эрнст-Йорг фон Штудниц, Почетный председатель, Германо-Российский Форум
- 20:00 Экскурсия по городу Бонн

Четверг, 19 октября 2017

- 08:30 Поездка к месту заседания, Германский центр авиации и космонавтики
- 09:00 Digital Cities / Дивный новый мир – местное сотрудничество в цифровую эпоху
Проф. д-р Вильфрид Бергманн, директор-соучредитель, XU Exponential University of Applied Sciences
Cybersecurity/ Во время политического волнения
Антон Шингарев, Head of CEO Office, Kaspersky lab
- 11:00 Дискуссия
- 10:00 Презентация «ClubFORUM» Клуб Германо-Российского форума,
д-р Евгения Сайко, Hertie-Innovationskolleg, Координатор Club Forum;
д-р Георг Шнайдер, директор swilar GmbH
- 14:00 Посещение GKN Sinter Metals (Поставщик изделий из железных опилок)
- 18:30 Немецко-Русский Science Slam, Zentrifuge, Godesberger Allee 70
Модерация: Юрий Решето, руководитель московского бюро «Немецкая волна»
- 20:30 Официальное закрытие/Закрытие

Пятница, 20 октября 2017

- 09:30 Заключительная дискуссия и формальности
- 14:25 Вылет участников в Москву, рейсом



Seminarteilnehmer // Участники семинара



Konstantin

Babichenko

LLC Siemens, Moskau
Strategic procurement manager, project manager for localisation

Константин

Бабиченко

ООО Сименс, Москва
Strategic procurement manager, project manager for localisation



Sophia

Bellmann

Deutsch-Russisches Forum e.V., Berlin
Projektkoordinatorin Young-Leader Seminare und Science Slam

София

Белльманн

Германо-Российский Форум, Берлин
Координатор проектов «Семинары для молодых лидеров» и «Science Slam»



Anastasia

Boyarchenko

Wintershall, Kassel
Presssprecherin

Анастасия

Боярченко

Wintershall, Кассель
Пресс-секретарь



Anna

Brazhnikova

MaWi Group, Moskau
Geschäftsführerin im Bereich Marketing und Reklame

Анна

Бражникова

ЗАО МаВи Групп, Москва
Руководитель отдела маркетинга и рекламы



Ekaterina

Egorova

Staatliche Universität Nowgorod
Leiterin der internationalen Ableitung der HS für Lehrerbildung

Екатерина

Егорова

НовГУ им. Ярослава Мудрого
Директор международного центра института непрерывного педагогического образования



Dr. Anita

Erbe – Tolls

Erbe Investment Consulting, Arnstein
Managing Director

Д-р Анита

Эрбэ — Толлс

Erbe Investment Consulting, Арнштайн
Генеральный директор



Seminarteilnehmer // Участники семинара



Maria Fomina
Rödl & Partner, Moskau
Juristin

Мария Фомина
Rödl & Partner, Москва
Юрист



Katharina Geißendörfer
Eberhard-Schöck-Stiftung, Baden-Baden
Projektleiterin Berufsbildungsprojekte in Russland und Ukraine

Катарина Гайссендёрфер
Фонд Эберхарда Шёка, Баден-Баден
Руководитель проектов образования в России и Украине



Sibylle Groß
Deutsch-Russisches Forum e.V., Berlin
Projektleiterin Young-Leader Seminare und Science Slam

Сибилла Гросс
Германо-Российский Форум, Берлин
Руководитель проектов «Семинары для молодых лидеров» и «Science Slam»



Robert Hahn
CRE Rösler Electronic GmbH, Hohenlockstedt
Leiter Technik und Entwicklung

Роберт Хан
CRE Rösler Electronic GmbH, Хоэнлокштедт
Руководитель техники и развития



Anna Ivanova
Europa-Institut der Russischen Akademie der Wissenschaften, WiMi des Zentrums für Deutschlandsforschungen

Анна Иванова
Институт Европы Российской академии наук
Младший научный сотрудник центра германских исследований



Irina Kalinina
COMMIT Project Partners GmbH, Berlin
Projektleiterin

Ирина Калинина
COMMIT Project Partners GmbH, Берлин
Руководитель проекта



Seminararteilnehmer // Участники семинара



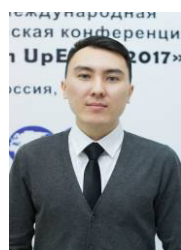
Asad	Khabibullin	Beiten Burkhardt Rechtsanwaltsgesellschaft mbH, Moskau Paralegal
Асад	Хабибуллин	Beiten Burkhardt Rechtsanwaltsgesellschaft mbH, Москва Помощник юриста



Maria	Khavanova	Auslandsgesellschaft Intercultural Academy, Dortmund Projektmanagerin „Deutsch-Russische Akademie Ruhr“
Мария	Хаванова	Auslandsgesellschaft Intercultural Academy, Дортмунд Менеджер проекта «Немецкая-Русская Академия Рур»



Judith	Kiss	Deutsch-Russischer Austausch, Berlin Leiterin des Umwelt- und Klimaschutzprogrammes
Юдит	Киш	Немецко-русский обмен, Берлин Руководитель проекта по охране окружающей среды и климата



Arman	Kudbanov	Staatliche Universität Kazan Student
Арман	Кудбанов	Казанский университет Студент



Jelena	Kulpincevic	Deutsch-Russisches Jugendparlament Bonn-Kaliningrad, Bonn Stellvertretende Vorsitzende
Елена	Кульпинчевич	Российско-Германский молодежный парламент Бонн- Калининград, Бонн Зампредседатель



Evgenia	Laznik	50Hertz Public Affairs
Евгения	Лазник	50Hertz Коммуникация



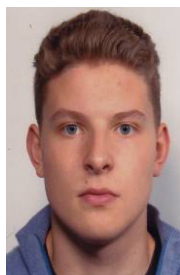
Seminar Teilnehmer // Участники семинара



Lev	Maksimov	Industrielle Universität Tjumen Techniker
Лев	Максимов	Тюменский индустриальный университет Техник



Denis	Maltcev	NPP Izmeritel Leiter Aufbereitungshalle
Денис	Мальцев	НПП Измеритель Начальник цеха



Matvei	Matveev	King's College London Student
Матвей	Матвеев	Королевский колледж Лондона Студент



Nikita	Mesheulov	Universität Tomsk Ingenieur
Никита	Мещеулов	Томский государственный университет Инженер



Iurii	Mikhailov	NaviSib GmbH, Tomsk Geschäftsführer
Юрий	Михайлов	ООО «НавиСиб», Томск Директор



Sebastian	Nitzsche	Deutsch-Russisches Forum e.V., Berlin Stellvertretender Geschäftsführer
Себастиан	Нитцше	Германо-Российский Форум, Берлин Заместитель исполнительного директора



Seminarteilnehmer // Участники семинара



Maria	Ogorodnikova	Uralische Föderale Universität, Ekaterinburg Wissenschaftliche Assistentin
Мария	Огородникова	Уральский федеральный университет, Екатеринбург Ассистент преподавателя



Anna	Ricker	Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V., Kassel Sachbearbeiterin
Анна	Рикер	Народный союз Германии по уходу за военными захоронениями, Кассель Делопроизводитель



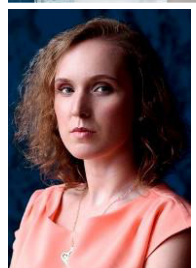
Benjamin	Rother	Volkswagen AG, Wolfsburg Praktikant
Беньямин	Ротер	Фольксваген акционерное общество, Вольфсбург Стажёр



Mikhail	Rusakov	Deutsches Wissenschafts- und Innovationshaus Moskau Projektkoordinator
Михаил	Русаков	Германский дом науки и инноваций в Москве Координатор Проектов



Elena	Smirnova	Universität Kasan Biologin
Елена	Смирнова	Казанский федеральный университет Биолог



Daria	Spirina	Föderationsrat, Moskau Assistentin des Föderationsratsmitglieds Valerij Ponomarjow
Дария	Спирина	Совет Федерации Федерального Собрания РФ, Москва Помощник члена Совета Федерации В. А. Пономарёв



Seminarteilnehmer // Участники семинара



Jonas

Teune

**Deutsch-Russisches Forum e.V., Berlin
Volunteer**

Йонас

Тойне

**Германо-Российский Форум, Берлин
Стажёр**



Urs

Unkauf

**Wintershall GmbH, Berlin
Praktikant für Energiepolitik**

Урс

Ункауф

**Wintershall GmbH, Берлин
Стажёр в сфере энергетической политики**



Olga

Utkina

**Dentons, Moskau
Juristin**

Ольга

Уткина

**Дентонс, Москва
Юрист**



Barbara

Weinzierl

**Solarenergie für Westafrika e.V., Köln
Vorstandsmitglied**

Барбара

Вайнцирл

**Солнечная энергия для Западной Африки, Кёльн
Член правления**



25 JAHRE | 25 ЛЕТ
DEUTSCH-RUSSISCHES FORUM E.V.
ГЕРМАНО-РОССИЙСКИЙ ФОРУМ



Das Young-Leader Seminar wurde gefördert aus Mitteln des Auswärtigen Amtes, mit freundlicher Unterstützung des Liaison Office Internationale Wissenschaft der Stadt Bonn und METRO AG

Семинар молодых лидеров реализовался при финансовой поддержке Министерства иностранных дел Германии, «Liaison Office Internationale Wissenschaft der Stadt Bonn» и «METRO AG»



Der Deutsch-Russische Science Slam wurde durchgeführt mit freundlicher Unterstützung des Liaison Office Internationale Wissenschaft der Stadt Bonn und der Wintershall Holding GmbH

Немецко-Русский Science Slam был реализован при любезной поддержке «Liaison Office Internationale Wissenschaft der Stadt Bonn» и «Wintershall Holding GmbH»



Impressum

Info-Bulletin Special 48. Young-Leader Seminar in Bonn (Dezember 2017)

Herausgeber:

Deutsch-Russisches Forum e.V., Schillerstraße 59, 10627 Berlin

Tel.: +49 30 263 907 0, Fax: +49 30 263 907 20, www.deutsch-russisches-forum.de

Redaktion: Sibylle Groß, gross@deutsch-russisches-forum.de, Katharina Algaer, projekt01@deutsch-russisches-forum.de

Beratung: Sophia Bellmann, sophia.bellmann@gmail.com

Übersetzung: Katharina Algaer, projekt01@deutsch-russisches-forum.de

Bildnachweis: Sophia Bellmann (S. 4, 5, 6, 16, 17), Deutsche Post DHL Group (S. 7), Barbara Fromm (S. 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27),

Sibylle Groß (S. 3, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 15, 16, 17, 18, 19, 21), Dr. Maria Hohn-Berghorn (S. 3), INMEDIA ADAMOVA (S. 28),

Lisa Fedulova / Generalkonsulat der Russischen Föderation in Bonn (S. 2, 9, 10, 21), Sebastian Nitzsche (S. 1, 16), Arina Pushkina (S. 28).

Die in den Veröffentlichungen des Deutsch-Russischen Forums e.V. geäußerten Meinungen geben ausschließlich die Auffassungen der jeweiligen Autoren wieder. Haben Sie Interesse an einzelnen Redebeiträgen, Fragen oder Anregungen? Bitte schreiben Sie an: info@deutsch-russisches-forum.de.